

# L'ECHO DE CHARLEVOIX

JOS. T. FORTIN, EDITEUR-PROPRIÉTAIRE

JOURNAL HEBDOMADAIRE

RÉDIGÉ EN COLLABORATION

## L'ECHO DE CHARLEVOIX

HEBDOMADAIRE

JOURNAL DE 8 PAGES

ABONNEMENT

UN AN..... \$1.00  
SIX MOIS..... .50

ANNONCE

1ère insertion..... 10 cts  
2ème insertion..... 5 cts

Pour toutes correspondances s'adresser à

JOS. T. FORTIN,

EDITEUR-PROPRIÉTAIRE.

## Souvenir et union

C'est le 24 juin 1615. Sur le bord du fleuve Saint-Laurent, non loin de l'endroit où plus tard s'élèvera Montréal, quelques chaloupes sont tirées sur la grève. Près de là quelques Français, Samuel de Champlain à leur tête, sont agenouillés autour d'un autel rustique. Sous le chaud soleil d'été, au milieu d'un paysage grandiose que borne au nord les sommets lointains et arrondis des Laurentides, un père récollet, un vaillant missionnaire, élève l'Hostie sainte dans les airs et prie le Dieu de l'Eucharistie de faire sienne cette terre encore sauvage. C'était la première messe dite sur le sol canadien depuis Jacques-Cartier.

Dans l'ardeur de sa foi, le chef de cette colonie naissante demandait sans doute à Dieu de convertir les infidèles, de faire grandir et prospérer l'humble colonie que la France venait de jeter sur nos bords.

Elle a été exaucée, la prière de ces pionniers de la civilisation. Les quelques centaines de colons venus de la mère-patrie ont donné naissance à tout un peuple. Le faible rameau greffé par Champlain sur la terre d'Amérique a grandi, est devenu un grand arbre. Bien des fois la tempête l'a battu, a tenté de le déraciner; toujours il a résisté à son effort.

Le 24 juin de chaque année, le peuple canadien, comme, jadis, à même date, Champlain et ses hardis compagnons, se presse autour de ses autels, pour célébrer sa fête nationale.

En ce jour tous réunis dans une même pensée, les Canadiens se rappellent les luttes et les gloires du passé, se disent les besoins du présent et manifestent leurs espérances pour l'avenir.

Dans le passé que de gloire l'enfance de notre peuple n'est qu'une suite ininterrompue des plus beaux dévouements d'exploits qui font pâlir ceux des anciens héros Grecs et Romains.

Voyez-les ces obscurs enfants du pays, bravant les dangers et l'inconnu, s'enfoncer dans la sombre forêt. Ils vont au loin planter la croix et les fleurs de lis.

Quels sont ces vaillants officiers et ces braves miliciens qui mal armés, vont combattre des troupes réglées dix fois supé-

rieures en nombre? Ce sont nos ancêtres.

Et les missionnaires qui bravant le poteau de torture des Indiens allaient porter à ces peuples les lumières de la Foi et le nom de la France, que ne leur devons-nous pas? Ce sont eux qui surent faire respecter, aimer la France chez ces peuplades barbares et souvent les empêcher de se jeter sur la faible colonie française.

Plus tard quand les temps s'assombrissent, quand l'Angleterre sur notre pays abandonné à son sort par un gouvernement lâche et sans cœur lance ses flottes et ses armées, le peuple canadien est grand jusqu'à l'héroïsme. Nos pères alors surent combattre et mourir pour leurs aïeux et leurs foyers.

Mais le drapeau au flur de lis quitte le roc de Québec. Une dernière fois les blancs uniformes de France s'alignent dans la tour d'honneur du château St-Louis. Les couleurs de l'Angleterre s'élèvent sur cette antique demeure des Frontenac, des Callières des Beauharnois.

Abandonné de la majeure partie de la noblesse que peut le petit peuple canadien ruiné, écrasé par une guerre désastreuse, contre les exactions des conquérants. Sa religion lui reste. Il ne voit sur la terre d'autre soutien que son clergé. Il se presse autour de lui. Ces prêtres dévoués entreprennent de conserver intacte cette nationalité chancelante et forment des hommes qui plus tard sont la gloire du pays et par leurs luttes obtiennent la liberté pour leur compatriotes.

Aujourd'hui grâce aux efforts énergiques de nos frères, nous sommes un peuple libre. Le pays est en pleine voie de prospérité. Mais que de dangers encore nous menacent. Les sociétés secrètes travaillant à leur œuvre de ténèbres veulent faire de la Nouvelle France ce qu'elles ont fait de l'ancienne, un pays voué à une destruction prochaine. Un flot de livre mauvais, de publication, de journaux où suintent l'incrédulité et l'irritation nous inonde. Quelques-uns de nos compatriotes malheureusement se laissent prendre aux phrases ronflantes de ces charlatans de la plume. Depuis quand voyons ces grèves désastreuses, ruineuses pour l'industrie nationale, pour l'ouvrier lui-même et qui ne profitent qu'aux meneurs, vrais-malfaiteurs publics? Depuis que des journaux ou livres malsains, depuis que des orateurs distillent le poison dans l'âme des classes ouvrières

Qui n'a pas remarqué aussi avec quelle légèreté, quelles insultes même, des hommes qui se prétendent honnêtes parlent de notre clergé? comme si ce n'était pas lui qui a fait le peuple canadien, comme si à l'heure présente il n'en était encore la meilleure sauvegarde. Mais que voulez-vous? Aux cœurs pourris, aux âmes viles est échu le lot de cracher sur tout ce qui est noble et beau.

Il faut résister activement à

ces ennemis qui, poussés par la haine du bien veulent détruire notre nationalité en nous ôtant notre Foi; sinon c'en est fait de notre existence comme peuple. Entendez les discours de ces gens; lisez leurs écrits. De quoi vous parlent-ils? de prospérité matérielle. Le reste, ils s'en moquent, comme si la prospérité matérielle suffisait à la grandeur d'un peuple, comme si la prospérité matérielle était la fin dernière de l'homme, comme si la religion n'était pas le meilleur moyen d'arriver à cette prospérité, objet de tant de creuses déclamations. Ce n'est pas avec des capitaux que l'on fait une nation grande, une forte, car, sens, les capitaux soutiennent un pays comme la corde soutient le pendu.

Que tous les Canadiens donc, en ce beau jour de la St-Jean-Baptiste, se réunissent autour de notre drapeau, ce drapeau de Carillon, si beau avec son fond d'azur, sa croix blanche, son Sacré-Cœur, ses feuilles d'érable et ses fleurs de lis, évoquant tant de glorieux souvenirs. A tous il rappellera l'héroïsme des ancêtres et apprendra à espérer dans l'avenir.

Plus que jamais unissons-nous. Sous la conduite de notre clergé marchons en avant. De grandes destinées nous attendent sur cette terre d'Amérique. Sachons les accomplir dignement et continuer dans le Nouveau-Monde les "Gesta Dei per Francos", les "Actes de Dieu par les Francs."

JEAN:

## LE CONSEIL D'UNE FEMME

A ceux qui souffrent de maux de tête, maux et maladies particulières aux femmes.

Chaque femme a besoin de beaucoup de sang pur, riche, rouge et de nerfs solides, pour traverser sans accident les périodes de douleur et de maladie. Les Pilules Roses du Dr Williams sont spécialement bonnes pour les femmes. Elles font un sang nouveau et vivifiant. Elles donnent confort, force et vigueur. Elles stimulent tous les organes et leur permettent de remplir leurs fonctions régulièrement et bien. Elles chassent toutes les douleurs et dépressions, tous les maux de tête et de dos et tous les malaises secrets qu'une femme seule connaît.

Les Pilules Roses du Dr Williams redonnent l'éclat aux yeux ternes et les teintes roses de la santé aux joues pâles et émaciées par des souffrances cachées. Elles apportent la santé et la force quand tout est impuissant. Voici un résumé d'un fort témoignage de Mme John Mc-Kerr, Chickney, T. N. O., qui dit: "Depuis quelques années, je souffrais de maux qui rendent misérable la vie de tant de personnes de mon sexe. J'essayai de nombreux remèdes, mais je ne trouvais du soulagement qu'au jour où je commençai l'usage des Pilules Roses du Dr Williams. Ces pilules me transformèrent et les douleurs continuelles que j'avais à endurer sont choses du passé et la vie ne me paraît plus un lourd fardeau à porter. Je connais d'autres femmes qui ont été similairement soulagées et je crois que les pilules valent leur pesant d'or pour toutes cel-

les qui endurent des maux féminins ou souffrent de prostrations nerveuses.

Dans tout l'univers, il y a des femmes qui peuvent obtenir une santé et une force nouvelles par l'usage de ces pilules. Seules les véritables devraient être prises et celles-ci portent le nom au long. "Dr Williams Pink Pills for Pale People" sur l'enveloppe qui entoure chaque boîte. En vente chez tous les marchands à 50 cents la boîte ou six boîtes pour \$2.50, ou envoyées par la poste en écrivant à la Dr Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

## RALLIONS NOUS

Aux luttes violentes entre deux peuples succèdent souvent une longue période d'acalmie, où le vainqueur s'endort, bercé aux chants de ses poètes et aux protestations perfides de ses ennemis.

Sans vouloir faire du pessimisme à outrance, nous pouvons dire, Canadiens-français, que c'est un peu ce qui se passe chez nous. La lutte pour la conquête de nos droits a été longue et difficile, mais enfin, on a reconnu que nous avions notre place au soleil, et une constitution a été jurée qui garantit aux Canadiens-français l'égalité avec leurs compatriotes d'une autre langue.

C'était là un fier succès; mais, hélas! de quoi servent les plus belles conventions quand on ne s'en tient qu'à la lettre sans se préoccuper de l'esprit? Aujourd'hui sans être attaqués ouvertement, nous sommes en buttes à une hostilité sourde, qui se produit, à chaque instant, par les entraves de toute espèce, mises au progrès des nôtres et à leur implantation au sol. Hostilité ou politique à contre vue, tous les gouvernements locaux de la confédération, y compris celui de Québec, semblent agir d'après un système préconçu d'exclusion à l'égard des Canadiens Français. Et pourtant s'il est une race qui ne devrait rien perdre de ses forces vives, c'est bien la nôtre.

Mais, il faut se l'avouer, nous sommes de trop; et bien des "messieurs" laissent échapper un soupir de satisfaction, en voyant les immenses convois d'immigrants étrangers, qui s'en vont prendre possession de l'ouest, et les mille et une barrières qui interdisent aux nôtres l'entrée de la vieille province catholique et française. C'est que, selon eux, devra s'en suivre, à plus ou moins longue échéance, notre anihilation dans le Grand Tout américain ou dans l'Impérialisme britannique.

Mais, non; ils se trompent tous ces penseurs! Si les marins de Bretagne sont venus déployer sur nos plages le pavillon d'azur à croix blanches; si les missionnaires et les colons français sont venus y verser le plus pur sang de France, ce n'était pas pour préparer une proie à la civilisation toute matérielle des Américains; et, malgré la tristesse des temps présents, l'histoire de notre ra-

ce est bien propre à donner aux patriotes un invincible espoir.

Mercredi dernier, 24 juin, les Canadiens-Français se sont réunis, suivant la coutume, pour célébrer leur fête nationale. Ces réunions patriotiques constituent-elles bien un "ralliement"? Espérons le, mais il est certain que pour nous rallier, — comme le soldat au fort de la bataille, il nous faut un drapeau qui rappelle les luttes de nos pères, qui symbolise ce que nous sommes, un peuple français et catholique.

Or, ce drapeau, ce n'est pas, et ce ne peut être le tricolore: ne nous rappelle en rien les souffrances et les triomphes de nos aïeux; d'ailleurs, n'est-il pas ridicule de faire nôtre un drapeau que, mille et une raisons peuvent faire abandonner par la grande nation qui, présentement, le reconnaît pour sien?

Dans la lutte que nous soutenons pour notre existence, quel secours recevons-nous de la France? Nous envoi-t-elle bien des renforts pour faire contrepoids à ces milliers d'immigrants, qui nous arrivent tous les jours, avec leur devise: Le Canada pour les Anglais? Oh, non! la pauvre France! sa natalité est à ce point décroissante, qu'elle ne saurait contrebalancer l'immigration anglaise. A côté des quelques braves agriculteurs qu'elle nous envoie et que nous recevons à bras ouverts, il y a aussi de ces épaves, venues on ne sait d'où, de ces "francissons" au cœur juif, dont la seule tâche, semble-t-il, est de semer la discorde parmi nous. Ah! ceux-là, leur plan est connu! Ils veulent diviser la province de Québec, comme la France, en deux castes: d'un côté, une race de Paris qu'on nommera les catholiques, et de l'autre une classe "dirigeante" composée de tout ce que les faubourgs de Paris auront de plus beaux spécimens. A ces "messieurs", montrer le tricolore, c'est leur faire croire qu'ils sont en pays conquis.

Il est pourtant un autre drapeau, que les "francissons" n'aiment guère, mais que nous, Canadiens-français, nous saluons avec amour. Le jour de Carillon, alors que les grenadiers anglais et les highlanders tourbillonnaient sous les balles, un drapeau d'azur déroulait ses plis, sur les retranchements français, à l'aille où combattaient les Canadiens.

Ce drapeau, qu'on y mette la croix blanche et l'on aura celui que Cartier arbora sur les plages d'Amérique; l'on aura un étendard qui symbolise admirablement les gloires trop souvent méconnues de notre histoire nationale. Le petit peuple canadien français est trop catholique, pour ne pas affirmer à la face du monde ses croyances augustes, grâce auxquelles il a gardé sa débordante vitalité. Aussi, répondant à un désir maintes fois exprimé par Notre-Seigneur, de généreux patriotes ont placé son Sacré-Cœur sur notre drapeau.

N'est-ce pas une chose sublime de voir ce petit peuple exposé aux plus grands périls, qui montre la voie aux nations catholiques? Mais, hélas! tout ce qu'il y a de beau et de grand dans ce monde ne s'est développé que dans la contradiction et dans les larmes. Faut-il s'étonner maintenant des nombreux obstacles que rencontre la diffusion de ce drapeau?

Mais pour nous, Canadiens-Français, il ne peut y avoir qu'une attitude envers lui; saluons-le avec enthousiasme, et autour de cet étendard qui vit le combats de nos pères, Canadiens, rallions-nous.

YVON.

## BIEN-ETRE DU BEBE

Chaque mère désire la santé et le bien-être pour ses enfants, et les Tablettes Baby's Own sont le meilleur remède pour mettre les enfants bien et les y maintenir. Des milliers de mères gardent constamment des Tablettes à la maison — elles disent qu'elles ne peuvent s'en passer. La preuve est ce qu'en dit Mde Geo. Kilgore, Wellwood Man: — "Ayant employé les Tablettes Baby's Own, pendant tant quelque temps, je puis réellement dire que c'est le meilleur remède que j'ai jamais employé pour les bébés. J'ai tant de confiance dans les Tablettes que j'en garde toujours à la maison.

Un remède comme les Tablettes Baby's Own, que tant de mères louangent est celui qu'il faut pour vos petits enfants. Il est garanti ne contenir ni opiat ni autres drogues dangereuses et on peut les donner en parfaite sûreté aux plus jeunes bébés. Bon contre les douleurs de la dentition, la constipation, la diarrhée, les simples fièvres, les vers et tous les légers maux de l'enfance. En vente chez les pharmaciens, ou elles peuvent être expédiées par la poste à 25 cents la boîte en écrivant à la Dr William's Medicine Co, Brockville, Ont.

## PELERINAGE

Dimanche prochain, si le temps le permet, les paroissiens de la Baie St-Paul feront en voiture un pèlerinage à la bonne Ste-Anne de Beauport. Ce pèlerinage sera sous la direction du Revd. M. J. Dumas, curé de la paroisse. Les Pèlerins, partiront de la Baie St-Paul après la grand-messe et seront de retour le lendemain dans le cours de la journée.

## ACCIDENT

Un pénible accident est arrivé ces jours derniers dans notre village. Un jeune enfant de M. Phidyme Mailloux, s'étant endormi sur le bord du chemin, une voiture chargée de planches lui a passé en partie sur le corps. C'est vraiment miraculeux que le pauvre petit n'ait pas été broyé; cependant on le dit fort souffrant et très en danger.

## A VENDRE

M. Arthur Potvin, marchand du village de la Baie St-Paul, informe le public qu'il tient maintenant un assortiment complet de hardes faites, dans tous les prix et défiant toute compétition.

UNE VISITE EST SOLICITÉE.

# Les moulins à battre sont de grands fantômes

[De LA PATRIE]

Nous étions voisins — et rivales. Oh ! des rivales terribles, et pour ma part j'aurais sacrifié bien volontiers toutes mes places en classe, plutôt que de céder la "tête" pour une seule leçon à Alida. Les autres, c'était bon, mais pas elle ! Car cette petite compagne avait une façon de raconter ses succès, le soir, chez elle, — qui me donnait totalement sur les nerfs — ou plutôt sur l'orgueil ! Et je faisais des prodiges pour rester première, songeant "in petto" que si Alida abandonnait ses études, ce serait une bonne affaire pour ma paresse.

Mais Alida était une petite créature studieuse qui ne pensait guère à désertir la classe. Tous les matins, elle rentrait au couvent avec le petit air paisible que donne seule la satisfaction du cahier de devoirs en règle, et de la leçon bien sue. Et cette tranquillité là m'a plus d'une fois causé le frisson...

Nous étions rivales, nous serions devenues bien volontiers des ennemies, si les besoins du voisinage ne nous avaient interdit cette fantaisie de mauvais goût. Nous demeurions toujours deux, à quelques distances du village, en pleine campagne, et nous étions les seules à habiter là. De sorte que tous les soirs, nous nous réconciliions afin de faire route ensemble. J'avoue que les concessions les plus larges étaient faites par moi, et pour la raison la moins noble possible.

Tout le long du chemin, nous rencontrions des bonnes vaches qui insouciantes se promenaient sur la route. Je ne pouvais soutenir le regard énigmatique de leurs gros yeux ronds.

Les vaches me causaient une peur... et la bravoure d'Alida, une vraie fille de fermiers, pour qui toutes les bêtes étaient des amis, me remontait un peu le moral.

Combien de fois, après des chicanes bruyantes, où nous avions dit bien haut que "jamais nous nous parlerions", — nous repartions bras-dessus, bras-dessous, après la classe, amies malgré nous, parce que nous étions des fillettes, voisines, et que le besoin de causer et de rire était plus fort que notre rancune.

Un soir pourtant, en dépit de mon grand désir de babillage, je restai boudée, marchant sur le petit trottoir étroit, derrière Alida, en chantonnant l'air très peu gai du "Juif errant". C'était ma chanson favorite d'alors.

Mes griels contre ma petite compagne avaient ce soir-là un semblant de sérieux, et j'étais si fâchée que je ne pouvais pas parler.....

A un moment donné, je sentis une sorte d'attendrissement me gagner le cœur. J'avais entendu un gros soupir de la petite voisine, et oubliant tout, je la questionnai :

— s-tu du chagrin ?  
— Je ne sais pas ce que j'ai, — me répondit l'enfant, — mais j'ai le cœur serré comme si j'avais beaucoup de peine.

— C'est très drôle, répliquai-je moi aussi, je me sens mal... Et rapprochées encore, ma main glissa dans celle d'Alida, nous continuons la route, singulièrement tristes. — muettes, nous qui aimions tant à babiller.

Nous arrivons ainsi aux buttes, l'endroit le plus pittoresque de notre chemin. Nous nous perdons dans l'enfouissement de la route, creusée entre les monticules. Nous marchons dans les feuilles jaunies dont la plainte douce, montait jusqu'à nous plus déchirante, plus douloureuse. Nous allégeons notre pas afin de moins froisser les feuillettes réunies là, en monceaux, mais quoique nous fussions, les piétinées se plaignent toujours. Et le pleurs des mutilées d'automne, nous paraît plus lugubre que jamais, dans l'assoupissement du jour éteint.

En passant près de la grange, que l'on disait hantée, il nous sembla entendre la voix du moulin qui battait, et comme de petites folles, nous voilà à courir, sans souci maintenant des feuilles qui gémissent.....

## Melle Exilda Malo, dit ce que les Pilules Rouges et les Tablettes Purgatives ont fait pour elle :



"Les Pilules Rouges surpassent en efficacité tous les autres remèdes que mes parents m'ont donnés. Avant d'en faire usage je n'avais connu que la souffrance, puisque ma maladie datait depuis quatre ans. J'avais des maux de tête, des palpitations de cœur. Trois médecins avaient essayé de me guérir, mais sans résultat ; ce n'est qu'en prenant les Pilules Rouges que les maux qui me faisaient souffrir disparurent, que je devins régulière et en parfaite santé."

"J'ai aussi pris les Tablettes Purgatives pour mes intestins et elles me firent un grand bien."

MELLE EXILDA MALO,  
46 Woldo St.,  
Providence, R. I.

## Nous publions au long la lettre reçue de Mademoiselle Gingras, et nous en conseillons la lecture à toutes les Femmes malades :



"Messieurs les Médecins Spécialistes :

"J'ai mille et mille remerciements à vous offrir pour vos bons soins. Je crois réellement que vos Pilules Rouges font des miracles ; pour ma part, je puis les recommander et c'est ce que je fais tous les jours, car je suis très étonnée de ce que j'ai obtenu de leur usage. Lorsque j'ai commencé à les employer il y avait dix-huit ans que je souffrais de dyspepsie, de dysenterie, d'irrégularités et d'une foule d'autres symptômes qui s'augmentaient avec mon état de faiblesse. A différentes reprises je me suis fait soigner, mais n'obtenant aucun soulagement, je me suis adressée à vous. J'étais alors bien faible, non seulement je ne pouvais pas travailler, mais il m'était même impossible de sortir, et j'étais si malade que je n'avais presque pas d'espoir de recouvrer la santé. Cependant, vous vous rappelez que je vous ai soumis mon cas avec beaucoup de détails ; je voulais dans la suite être capable de me rendre le témoignage de n'avoir rien négligé pour mon salut. J'ai été très attentive à suivre votre traitement et vos nombreux avis, et au bout de quelques semaines j'ai senti que j'avais un peu plus de vigueur. Le courage m'est revenu, l'espoir de me guérir m'a fait continuer vos remèdes, et ma persévérance est aujourd'hui bien récompensée, car je suis forte, gaie, mon teint est bien meilleur, j'engraisse beaucoup et je suis tout à fait bien portante."

"Je vous envoie ma photographie et je désire que mon témoignage soit publié. Je ne me gêne aucunement de dire que je suis parfaitement guérie et que je me fais un plaisir de vous faire connaître à tous ceux qui s'étonnent d'un si grand changement dans ma santé."

"Encore une fois, Messieurs, je suis ou ne peut plus satisfaite de votre traitement. Je bénis le jour où je suis allée vous consulter, je vous remercie des soins et des encouragements que vous m'avez donnés et je vous assure que je me souviendrai toujours de ce que je dois à la Cie Chimique Franco-Américaine et à son remède vraiment merveilleux."

"Veuillez me croire," votre très reconnaissante,  
MELLE EUGENIE GINGRAS,  
60 St-Dominique, Québec.

## Les Pilules Rouges ne sont que pour les Femmes.

Les Pilules Rouges ne sont que pour les femmes ; étant spécialement adaptées à la constitution des personnes du sexe, elles ne manquent jamais de guérir les maux dont elles souffrent, comme le "beau mal," les symptômes du retour de l'âge, les dérangements, les irrégularités, les hémorragies, les troubles de la gestation ; elles soulagent aussi les douleurs de l'enfantement et donnent aux mères la force de bien nourrir leurs enfants. En guérissant ainsi les différentes maladies de matrice auxquelles les femmes sont exposées, elles soulagent conséquemment les maux de tête et d'estomac, les douleurs de côtes et de reins et enfin toutes les autres souffrances qui sont la séquence naturelle de ces maladies.

Les femmes qui souffrent de constipation devront prendre, en même temps que les Pilules Rouges, les Tablettes Purgatives qui sont, comme les premières, manufacturées par la Compagnie Chimique Franco-Américaine.

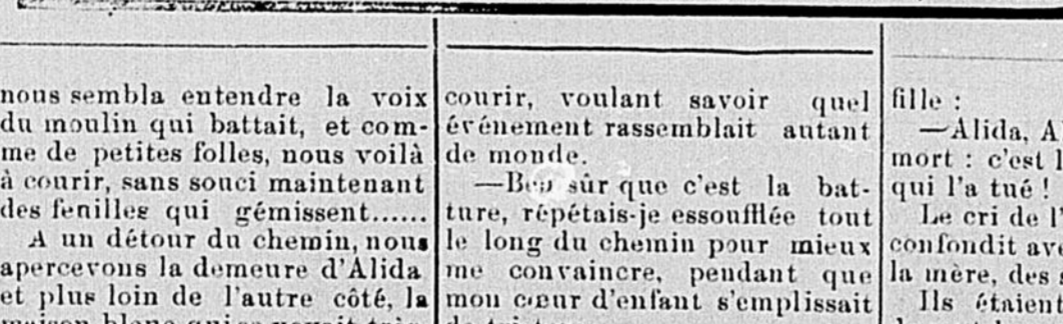
Les consultations données au No. 274 rue St-Denis, Montréal, par les Médecins Spécialistes de la Cie Chimique Franco-Américaine, sont absolument gratuites. Ces messieurs donnent aussi des consultations gratuites, par lettres, aux femmes malades qui, ne pouvant se rendre à leurs bureaux, veulent bien leur écrire et leur dire ce qui les inquiète.

Les Pilules Rouges ne sont jamais vendues de porte en porte, et les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine ne donnent jamais de consultations en dehors de leurs bureaux.

Les Pilules Rouges, de plus, portent toujours le nom de la Compagnie Chimique Franco-Américaine sur l'étiquette rouge qui les entoure. Si votre marchand ne tient pas les véritables Pilules Rouges, nous vous les enverrons sur réception du prix, 50c la boîte ou six boîtes pour \$2.50.

Adressez : ●  
COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINÉ, 274 St-Denis, Montréal.

Fac-simile de la boîte des Pilules Rouges.



Le papier de l'enveloppe est blanc, imprimé en rouge.

## Pour guérir la dyspepsie et les troubles de la digestion chez les hommes, les Pilules Moro ne peuvent être surpassées.

Voici ce que disent d'elles MM. Ernest Fortin, de Chambord, Qué., et Joachim Charpentier, Salmon Falls, N. H.

"J'ai souffert pendant longtemps d'indigestion et de douleurs aux reins. J'ai persisté à travailler autant que j'ai pu, mais à la fin mon mal augmenta tellement que j'ai dû laisser mon ouvrage pour plusieurs semaines, je pouvais à peine marcher. J'ai alors écrit aux Médecins de la Compagnie Médicale Moro ; j'avais grande confiance en eux parce qu'ils avaient déjà soigné mon petit garçon et l'avaient complètement rétabli. J'ai donc suivi fidèlement les conseils qu'ils me donnèrent ; sur leur avis, je me suis procuré les Pilules Moro, et il ne s'était pas écoulé une semaine depuis le commencement du traitement que je me sentais beaucoup mieux. Sept boîtes de Pilules Moro ont suffi pour rétablir parfaitement mes forces, faire cesser mes douleurs. J'ai aujourd'hui repris mon ouvrage, je le fais facilement, sans effort et sans fatigue et je me trouve très heureux. Ma maladie était assez grave, car trois médecins que j'avais consultés ne m'avaient fait aucun bien. Après cela on s'étonnera peut-être que sept boîtes seulement de Pilules Moro aient pu me guérir ; cependant ma guérison est bien réelle et ce que je dis n'est autre chose que la vérité. Les Pilules Moro se recommandent donc d'elles-mêmes et leurs effets merveilleux dans un grand nombre de cas graves en font le remède le plus puissant et le plus sûr pour les hommes malades."



ERNEST FORTIN, forgeron,  
Chambord, Co. Lac St-Jean, Qué.

"J'ai souffert pendant deux ans de la dyspepsie ; j'étais bien faible et je me sentais toujours fatigué et abattu. Les Pilules Moro que j'ai prises pendant six mois, ont rendu à ma constitution la vigueur et l'agilité de mon âge et ont complètement restauré mon estomac. Je n'ai que quinze ans ; il serait téméraire à un jeune garçon comme moi d'oser donner des conseils et de recommander tout spécialement une médecine à des pères de familles, mais je puis dire cependant que les Pilules Moro sont bien bonnes et que si je suis en santé aujourd'hui, c'est grâce à elles."

JOACHIM CHARPENTIER,  
Salmon Falls, N. H.



## Les Pilules Moro ne sont que pour les Hommes.

Les Pilules Moro s'adressent à toutes les affections qui sont l'apanage de l'homme et leur triomphe est surtout dans les maladies rebelles à tout traitement. Elles sont un réparateur du sang, un restaurateur de l'estomac et de la nutrition, et leur emploi peut être indifféremment continué sans aucun danger et avec le plus grand succès, par les hommes faibles ou souffrants. Elles s'assimilent aisément, sont tolérées par les plus difficiles, et sous leur influence on voit le rapide développement des forces, la disparition des maladies et l'accroissement de la santé générale.

Les Pilules Moro guérissent à coup sûr les "efforts," le mal de reins, les maux de tête, les affections de la vessie, la gravelle, le rhumatisme et les névralgies, les scrofules, le manque d'appétit, la mauvaise digestion, la dyspepsie, la constipation et toutes les autres maladies si fréquentes chez les hommes.

Elles sont aussi un spécifique de l'atonie et de la faiblesse des organes sexuels, les tonifient lorsqu'ils sont prématurément frappés d'impuissance et les mettent en état de remplir les fonctions si importantes de la procréation. Elles groupent sous une forme agréable et sous un petit volume tous les agents capables de restaurer les forces. Les nerfs débilités et inactifs retrouvent en elles toute la puissance énergique de la jeunesse. Innocuité absolue, résultats curatifs, prompts et complets, que faut-il de plus pour assurer le succès durable d'une merveilleuse médication qui a guéri tant d'hommes souffrants.

Les Médecins de la Compagnie Médicale Moro donnent, à leurs bureaux, au No. 1724 rue Ste-Catherine, Montréal, des consultations gratuites sur toutes les maladies dont les hommes peuvent souffrir. Ils donnent aussi des consultations par lettres, et les hommes malades qui demeurent au loin peuvent écrire et faire une description des symptômes qu'ils endurent pour recevoir par le retour de la malle des conseils et des avis qui les conduiront à la santé.

Les Pilules Moro se vendent 50c la boîte ou six boîtes pour \$2.50. Si votre marchand ne les tient pas nous vous les enverrons sur réception du prix.

Adressez : ●  
COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 1724 rue Ste-Catherine, Montréal.



Le papier de l'enveloppe est blanc, imprimé en bleu.

— s-tu du chagrin ?  
— Je ne sais pas ce que j'ai, — me répondit l'enfant, — mais j'ai le cœur serré comme si j'avais beaucoup de peine.

— C'est très drôle, répliquai-je moi aussi, je me sens mal... Et rapprochées encore, ma main glissa dans celle d'Alida, nous continuons la route, singulièrement tristes. — muettes, nous qui aimions tant à babiller.

Nous arrivons ainsi aux buttes, l'endroit le plus pittoresque de notre chemin. Nous nous perdons dans l'enfouissement de la route, creusée entre les monticules. Nous marchons dans les feuilles jaunies dont la plainte douce, montait jusqu'à nous plus déchirante, plus douloureuse. Nous allégeons notre pas afin de moins froisser les feuillettes réunies là, en monceaux, mais quoique nous fussions, les piétinées se plaignent toujours. Et le pleurs des mutilées d'automne, nous paraît plus lugubre que jamais, dans l'assoupissement du jour éteint.

nous sembla entendre la voix du moulin qui battait, et comme de petites folles, nous voilà à courir, sans souci maintenant des feuilles qui gémissent.....

A un détour du chemin, nous apercevons la demeure d'Alida et plus loin de l'autre côté, la maison bleue que voyait très-bien, à présent que son grand jardin était sans feuilles.

Fait étrange et inaccoutumé dans notre coin solitaire, une quinzaine de personnes stationnaient sur la galerie du fermier. Alida s'arrêta court, et de l'effroi plein ses yeux gris, me questionna :  
— Qu'est-ce que ça veut dire ?  
— C'est peut-être la batture que la rivière aura emportée, lui répondis-je, me rappelant que l'eau limpide et perverse menaçait perpétuellement un certain morceau de terre sur lequel nous aimions beaucoup é jouer.....  
Et nous nous remettons à

courir, voulant savoir quel événement rassemblait autant de monde.  
— Bien sûr que c'est la batture, répétai-je essoufflée tout le long du chemin pour mieux me convaincre, pendant que mon cœur d'enfant s'emplissait de tristesse.

Haletantes, nous franchissons le perron les hommes et les femmes se turent en nous regardant passer, et sans que personne songea à nous en empêcher, nous entrons dans la cuisine.  
Dans un instant, je vis tout, j'entendis tout, je compris tout. Sur le grand banc de bois, le fermier était étendu, un bras pendant hors de la dure couche, sous sa pauvre tête, on n'avait pas mis d'oreiller. Il avait son costume de travail en rude étoile du pays. C'était sa femme qui le lui avait fait..... sa pauvre femme écrasée tout près de lui, et qui cria à la petite

file :  
— Alida, Alida, ton père est mort : c'est le moulin à battre qui l'a tué !  
Le cri de l'enfant terrifiée se confondit avec les sanglots de la mère, des sœurs, des frères. Ils étaient tous là, ahuris devant le malheur, les femmes s'essuyant les yeux avec leurs grands tabliers de toile, sous la chemise des hommes se soulevait, l'orage des douleurs terribles.

L'un d'eux, le jumeau François pour lequel, j'avais une affection très grande, me prit dans ses bras, et tremblant son horrible chagrin, il me murmura à l'oreille :  
— Veux-tu voir Simon ?  
Et il m'amena jusque près du mort, dont j'eus le courage inconscient de regarder la pauvre figure bleue.  
Je me cachai la tête dans le cou du géant qui me tenait serrée près de lui, et là, énervée,

je me mis à pleurer, pendant que les poils raidis de la barbe inculte de mon compagnon, travaillait douloureusement ma joue.  
Tout-à-coup, une peur atroce me saisit. Je voulus absolument m'en aller, et m'élançant hors les bras de François, je gagnai la porte, courant jusqu'à la maison bleue.  
Presqu'morte, je vins tomber sur les genoux d'une chère aimée, et là, dans les caresses et les baisers, je m'endormis enfin, toute brisée par cette douleur inconnue que je venais de comprendre pour la première fois.  
Jamais je n'avais vu la mort de près ; j'ignorais ses horreurs et longtemps je tremblai rien qu'au nom du défunt qui m'avait révélé dans de si terribles décors, la fin de la vie. Cette tragédie sanglante m'avait frappée si profondément, qu'aujourd'hui encore, je retrouve toutes mes

impressions d'alors en revoyant fidèlement la scène de la cuisine où le mort encore tout chaud attendait l'heure de la funèbre toilette.

Le pauvre fermier avait été assommé en moulant son grain. Comment ? Je n'ai jamais compris le mécanisme de ces lourdes machines sur lesquelles un pauvre cheval, va toujours sans avancer jamais, car une secrète horreur m'a toujours tenue éloignée des moulins à battre qui, pour m'avoir donné la première vision de la mort, sont restés, pour moi, de grands fantômes...  
MADELEINE.

Pour guérir le rhume en un jour  
Prenez les tablettes laxatives de Bromo-Quinine. Tous les droguistes vous remettront votre argent si elles ne vous guérissent pas. La signature de E. W. Grove se trouve sur chaque boîte, 25 cents.

**S'ASSIMILE FACILEMENT**

Un estomac débilité réclame des ménagements. Le Baume Rhumal préconise contre toutes les affections de la gorge et des poumons, est facilement assimilé et n'exige pas un régime spécial.

—L'assurance a déjà mille formes ; il en manquait au moins une, celle contre le célibat ! Les Danois l'ont créée. Gloire aux Danois !

La combinaison est fort simple. On place une somme de 850 francs sur la tête d'une jeune fille qui vient de naître. Si à trente ans elle n'a pas de mari, elle a droit à une rente de 100 francs. Cette rente s'accroît de 100 fr. tous les dix ans jusqu'à la soixante-dixième année de la bénéficiaire.

Très ingénieux, on le voit, car le rapport de l'assurance n'est pas important au point de faire choisir, par intérêt, le célibat au mariage, c'est ce qu'on pourrait appeler : la rente forcée.

**Les souffrances de Job**

Si les agonies de Job étaient un peu pires que les tortures des hémorroïdes cuisantes dont souffrent tant de personnes, il avait terriblement à souffrir. La différence c'est qu'il n'y a pas de raison pour personne d'endurer seulement un jour les misères des hémorroïdes. Dr Chase's Ointment a guéri des milliers de cas et il est absolument garanti de guérir tous cas d'hémorroïdes, 60 cts chez tous les marchands ou par la maille chez Edmanson, Bates & Cie, Toronto.

—Le gouvernement français et le gouvernement canadien sont à la veille de signer une convention d'après laquelle une ligne directe de steamer fera le service entre Halifax et Rochefort-sur-Mer. De Halifax, le fret sera transporté à sa destination par le chemin de fer du Pacifique.



**Fil d'engergage**

Du fil d'engergage sera vendu aux cultivateurs, au pénitencier de Kingston, aux prix suivants, à la livre, F. O. B., Kingston :

Pure Manila, 600 pieds à la livre, 10<sup>cts</sup>.

Kingston Special, 500 pieds à la livre, 9<sup>cts</sup>.

½ de moins par livre sur les lots à la tonne.

Condition : Comptant avec ordre.

Toutes les communications doivent être envoyées au Préfet du Pénitencier de Kingston Ont.

Les journaux publiant cet avis sans l'autorisation de l'imprimeur du Roi, ne seront pas payés.

J. M. PLATT, Préfet.

Kingston, 5 juin 1903.

**L'effet du Vin St-Michel**

est tout simplement merveilleux.



MR THÉODULE LESPER, St-Théodore d'Acton, P. Q.

C'est avec plaisir que je donne mon certificat en faveur du VIN ST-MICHEL. Pendant quatre années, j'ai souffert de faiblesse de cœur, et à tout instant je craignais que la fin de mes jours était arrivée. Je pris bien des remèdes qui m'apportèrent aucun soulagement, de fait je devenais plus faible ; le moindre effort m'abattait et je dus même cesser de travailler. Un jour, un ami me conseilla d'essayer le VIN ST-MICHEL et je m'en procurai trois bouteilles. Ce fut tout simplement merveilleux, ma santé s'améliora aussitôt, mon appétit et mes forces revinrent. Je n'ai pas eu depuis, de palpitations de cœur, ni d'étourdissements. Je ne puis donc faire autrement que de vanter publiquement les bienfaits du VIN ST-MICHEL que je recommande comme étant le plus précieux des remèdes.

Signé : THÉODULE LESPER.

GRATIS — Sur demande nous vous enverrons l'Album du Vin St-Michel, contenant cent illustrations et des renseignements utiles à tous. Adressez :

BOIVIN, WILSON & CIE  
620 RUE ST-PAUL, - MONTREAL, CAN.  
Seuls Agents pour l'Amérique.

QUIRIN & DUNHAME, 180, rue Friend, Boston, Mass.  
Agents pour les Etats-Unis.

EN VENTE CHEZ

**FRS. BOIVIN**

Village Baie Saint-Paul.

**L'ALBUM UNIVERSELLE**

Publié par la Compagnie d'Imprimerie LE MONDE ILLUSTRE

42 Place Jacques-Cartier  
Montréal.

**ABONNEMENTS :**

Un an, \$3.00..... 6 Mois \$1.50

Mois \$1.00... Payable d'avance

ÉTABLI EN 1855

**Arretez la toux et chassez le rhume**

Les tablettes laxatives de Bromo Quinine guérissent un rhume en un jour. Pas de guérison pas d'argent. Prix 25 cts.

**C. A. ANGERS, M. P.**

AVOCAT

Village Malbaie, Co. Charlevoix

**Eug. Guillemette**

MÉDECIN-CHIRURGIEN.

Résidence : En face de l'Église.

VILLAGE BAIE SAINT-PAUL

**Le Gin est bon pour les Femmes.**

Si, il est pur et bien vieux, le Gin est un excellent tonique, possédant des propriétés éminemment efficaces à la constitution de la femme. Il stimule le système nerveux, facilite et régularise le travail de la nature.

**Le Gin Canadien MELCHERS**

**CROIX ROUGE**

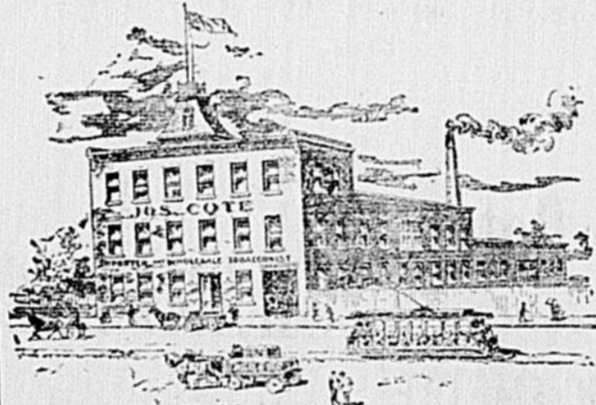
Est le seul Gin recommandé par les médecins comme étant une boisson médicinale, parce que c'est le seul Gin qui soit d'une pureté absolue et qui avant d'être vendu a vieilli pendant des années dans des entrepôts contrôlés par le Gouvernement. Le Gin Canadien Croix Rouge, ne brûle pas l'estomac et n'a pas cet après goût désagréable des gins importés, au contraire il est doux à boire et agréable au goût. L'âge, la pureté et la qualité sont garantis sur chaque flacon.

BOIVIN, WILSON & CIE  
Seuls Concessionnaires,  
MONTREAL, CAN.

**W. Laframboise & Cie**  
Confiseurs et Pâtisseries  
en Gros et en Detail

23 et 25, rue Notre-Dame,

Télep. 345. Québec.



**JOS. COTE**

IMPORTATEUR ET

Marchand de tabac pipes, cigares et cigarettes ; biscuits et sucreries en gros ;

SPECIALITÉ de tabac en feuille

ÉTABLI EN 1887  
TELEPHONE 1272

Bureau et magasin : 186-188 rue St-Paul.  
Entrepot : 119 rue St-Andre, Québec

**Marier & Tremblay**

PEINTRES-DECORATEURS

Coin des rues des Fosses et du Pont,  
St-Roch, Québec.

SPECIALITÉS : Enseignes de toutes sortes, Décoration intérieure des églises. Nettoyage et restauration, par un procédé nouveau, des vieux tableaux, des estampes et des gravures détériorées.

TELEPHONE 2162

**P. G. Bussière & Cie**

Fleur, Grains, Poissons, etc., etc.

3 a 15, rue Dalhousie, Québec.

TELEPHONE 158.

EN FACE DU QUAI NAPOLEON

Grains et Graines de Semence de toute sorte. Fleur en quart et en poche de toutes sortes, Avomes Pois, Fèves, Blé-d'Inde, Sarrasin, Son, Moulée, Grue, Farine blé-d'Inde, Sel, Poissons, Lard, Saïndoux, Etc.

Au plus bas Prix du Marché. Correspondance sollicitée

**Messieurs les marchands**

Attendez mes voyageurs avant de placer

VOS COMMANDES DE Chaussures et Claques

Ils vous montreront pour la Saison prochaine ce qu'il y a de plus parfait en QUALITÉ et en PRIX.

N'oubliez pas le nom de

**Louis Beaubien,**

264 1/2 rue St-Joseph, Québec

**J. H. JACQUES**

Marchand de cuir, harnais et fournitures pour cordonniers et selliers

Demandez nos prix avant d'acheter ils sont toujours les plus bas. Nous n'avons pas de voyageur, et nous faisons bénéficier nos clients de ces économies en vendant meilleur marché.

No. 38 rue St-Pierre, Basse-Ville, QUÉBEC, TÉLÉPHONE 470.

**J. B. BEDARD & Freres**

NECOCIANTS EN GROS

44 et 46 rue St-Pierre, Québec

Spécialités : Bimbloteries, Pipes, Tabacs, Ustensiles de cuisine émaillés, Epiceries, Ferblanteries, etc., etc.

Kalsomique Carbolique, Peinture à l'eau adhésive, Antiseptique et désinfectants en 16 belles couleurs des plus nouvelles pour l'intérieur des maisons, laiteries, remises, hangars, granges, étables, etc., chasse les punaises et les coquerelles, éloigne la diphtérie, la Picote, la scarlatine, les fièvres Typhoïdes, etc.

En paquets de 3 lbs., en caisse de 20 paquets, se détaille à 5 cts la lb. Prix pour les marchands et cartes de couleurs envoyées sur demande.

J. B. Bedard & Freres, Seuls agents pour la Province de Québec.

**MARCHANDISES SECHES**

— EN GROS ET EN DETAIL —

**CHEZ P. J. COTE**

Vous trouverez dans ce magasin un des plus grands assortiments de marchandises sèches de la ville.

Cotons et Cotonnades de toutes sortes, Tweeds draps et Serges Pour habillement de Messieurs, Chemises blanches, Chemises de travail, Camisoles, Caleçons, Cols et Cravates en grande variété.

Étoffes à robes, Indiennes, Mousselines, Matinées, Jupons et Jupes de robes toutes faites à des prix excessivement bas.

Hardes faites pour hommes depuis \$5.50.

Hardes faites pour garçons depuis \$1.10.

AUSSI : Rideaux, Garde-soleil, Prelats, Tapis de tout genre, Couchettes de fer, Matelats, etc., etc.

N' OUBLIEZ PAS L'ADRESSE :

**P. J. COTE**  
29 Rue St-Jean

VIS-A-VIS LA COTE DU PALAIS



Le Canada pour les Canadiens, Québec pour les Québécois.

**" ROSE QUESNEL "**

5 & 10cts Doux a Fumer seulement 5 & 10cts  
**LE PAQUET**

Conservez les coupons ils ont de la valeur.

**Rock CITY Tobacco Co.,**

**QUEBEC**

### Les moulins à battre sont de grands fantômes

(De LA PATRIE)

Nous étions voisines — et rivales. Oh ! des rivales terribles, et pour ma part j'aurais sacrifié bien volontiers toutes mes places en classe, plutôt que de céder la "tête" pour une seule leçon à Alida. Les autres, c'était bon, mais pas elle ! Car cette petite compagne avait une façon de raconter ses succès, le soir, chez elle, — qui me donnait totalement sur les nerfs — ou plutôt sur l'orgueil ! Et je faisais des prodiges pour rester première, songeant "in petto" que si Alida abandonnait ses études, ce serait une bonne affaire pour ma paresse.

Mais Alida était une petite créature studieuse qui ne pensait guère à désertir la classe. Tous les matins, elle rentrait au couvent avec le petit air paisible que donne seule la satisfaction du cahier de devoirs en règle, et de la leçon bien sue. Et cette tranquillité là m'a plus d'une fois causé le frisson....

Nous étions rivales, nous serions devenues bien volontiers des ennemies, si les besoins du voisinage ne nous avaient interdit cette fantaisie de mauvais goût. Nous demeurions toujours deux, à quelques distances du village, en pleine campagne, et nous étions les seules à habiter là. De sorte que tous les soirs, nous nous réconciliions afin de faire route ensemble. J'avoue que les concessions les plus larges étaient faites par moi, et pour la raison la moins noble possible.

Tout le long du chemin, nous rencontrions des bonnes vaches qui insouciantes se promenaient sur la route. Je ne pouvais soutenir leur regard énigmatique de leurs gros yeux ronds.

Les vaches me causaient une peur... et la bravoure d'Alida, une vraie fille de fermiers, pour qui toutes les bêtes étaient des amies, me remontait un peu le moral.

Combien de fois, après des chicanes bruyantes, où nous avions dit bien haut que "jamais nous nous parlerions" — nous repartions bras-dessus, bras-dessous, après la classe, amies malgré nous, parce que nous étions des fillettes, voisines, et que le besoin de causer et de rire était plus fort que notre rancune.

Et les vaches !!! Un soir pourtant, en dépit de mon grand désir de babillage, je restai boudée, marchant sur le petit trottoir étroit, derrière Alida, en chantonnant l'air très peu gai du "Juif errant". C'était ma chanson favorite d'alors.

Mes griets contre ma petite compagne avaient ce soir-là un semblant de sérieux, et j'étais si fâchée que je ne pouvais pas parler.....

A un moment donné, je sentis une sorte d'attendrissement me gagner le cœur. J'avais entendu un gros soupir de la petite voisine, et oubliant tout, je la questionnai :

— s-tu du chagrin ?  
— Je ne sais pas ce que j'ai, — me répondit l'enfant, — mais j'ai le cœur serré comme si j'avais beaucoup de peine.

— C'est très drôle, répliquai-je moi aussi, je me sens mal... Et rapprochées encore, ma main glissa dans celle d'Alida, nous continuons la route, singulièrement tristes. — muettes, nous qui aimions tant à babiller.

Nous arrivions ainsi aux buttes, l'endroit le plus pittoresque de notre chemin. Nous nous perdons dans l'enfouissement de la route, creusée entre les monticules. Nous marchons dans les feuilles jaunies dont la plainte douce, montait jusqu'à nous plus déchirante, plus douloureuse. Nous allégeons notre pas afin de moins froisser les feuillettes réunies là, en monceaux, mais quoique nous fussions, les piétinées se plaignent toujours. Et le pleurs des mutilées d'automne, nous paraît plus lugubre que jamais, dans l'assoupissement du jour éteint.

En passant près de la grange, que l'on disait hantée, il nous sembla entendre la voix du moulin qui battait, et comme de petites folles, nous voilà à courir, sans souci maintenant des fenilles qui gémissent.....

### Melle Exilda Malo, dit ce que les Pilules Rouges et les Tablettes Purgatives ont fait pour elle :



"Les Pilules Rouges surpassent en efficacité tous les autres remèdes que mes parents m'ont donnés. Avant d'en faire usage je n'avais connu que la souffrance, puisque ma maladie datait depuis quatre ans. J'avais des maux de tête, des palpitations de cœur. Trois médecins avaient essayé de me guérir, mais sans résultat ; ce n'est qu'en prenant les Pilules Rouges que les maux qui me faisaient souffrir disparurent, que je devins régulière et en parfaite santé."

"J'ai aussi pris les Tablettes Purgatives pour mes intestins et elles me firent un grand bien."

MELLE EXILDA MALO,  
46 Woldo St.,  
Providence, R. I.

### Nous publions au long la lettre reçue de Mademoiselle Gingras, et nous en conseillons la lecture à toutes les Femmes malades :



"Messieurs les Médecins Spécialistes :

"J'ai mille et mille remerciements à vous offrir pour vos bons soins. Je crois réellement que vos Pilules Rouges font des miracles ; pour ma part, je puis les recommander et c'est ce que je fais tous les jours, car je suis très étonnée de ce que j'ai obtenu de leur usage. Lorsque j'ai commencé à les employer il y avait dix-huit ans que je souffrais de dyspepsie, de dysenterie, d'irrégularités et d'une foule d'autres symptômes qui s'augmentaient avec mon état de faiblesse. A différentes reprises je me suis fait soigner, mais n'obtenant aucun soulagement, je me suis adressée à vous. J'étais alors bien faible, non seulement je ne pouvais pas travailler, mais il m'était même impossible de sortir, et j'étais si malade que je n'avais presque pas d'espoir de recouvrer la santé. Cependant, vous vous rappelez que je vous ai soumis mon cas avec beaucoup de détails ; je voulais dans la suite être capable de me rendre le témoignage de n'avoir rien négligé pour mon salut. J'ai été très attentive à suivre votre traitement et vos nombreux avis, et au bout de quelques semaines j'ai senti que j'avais un peu plus de vigueur. Le courage m'est revenu, l'espoir de me guérir m'a fait continuer vos remèdes, et ma persévérance est aujourd'hui bien récompensée, car je suis forte, gaie, mon teint est bien meilleur, j'engraisse beaucoup et je suis tout à fait bien portante."

"Je vous envoie ma photographie et je désire que mon témoignage soit publié. Je ne me gêne aucunement de dire que je suis parfaitement guérie et que je me fais un plaisir de vous faire connaître à tous ceux qui s'étonnent d'un si grand changement dans ma santé."  
"Encore une fois, Messieurs, je suis en ne peut plus satisfaite de votre traitement. Je bénis le jour où je suis allée vous consulter, je vous remercie des soins et des encouragements que vous m'avez donnés et je vous assure que je me souviendrai toujours de ce que je dois à la Cie Chimique Franco-Américaine et à son remède vraiment merveilleux."

"Veuillez me croire," votre très reconnaissante,  
MELLE EUGENIE GINGRAS,  
60 St-Dominique, Québec.

### Les Pilules Rouges ne sont que pour les Femmes.

Les Pilules Rouges ne sont que pour les femmes ; étant spécialement adaptées à la constitution des personnes du sexe, elles ne manquent jamais de guérir les maux dont elles souffrent, comme le "beau mal", les symptômes du retour de l'âge, les dérèglements, les irrégularités, les hémorragies, les troubles de la gestation ; elles soulagent aussi les douleurs de l'enfantement et donnent aux mères la force de bien nourrir leurs enfants. En guérissant ainsi les différentes maladies de matrice auxquelles les femmes sont exposées, elles soulagent conséquemment les maux de tête et d'estomac, les douleurs de côtes et de reins et enfin toutes les autres souffrances qui sont la séquence naturelle de ces maladies.

Les femmes qui souffrent de constipation devront prendre, en même temps que les Pilules Rouges, les Tablettes Purgatives qui sont, comme les premières, manufacturées par la Compagnie Chimique Franco-Américaine.

Les consultations données au No. 274 rue St-Denis, Montréal, par les Médecins Spécialistes de la Cie Chimique Franco-Américaine, sont absolument gratuites. Ces messieurs donnent aussi des consultations gratuites, par lettres, aux femmes malades qui, ne pouvant se rendre à leurs bureaux, veulent bien leur écrire et leur dire ce qui les inquiète.

Les Pilules Rouges ne sont jamais vendues de porte en porte, et les Médecins de la Compagnie Chimique Franco-Américaine ne donnent jamais de consultations en dehors de leurs bureaux.

Fac-simile de la boîte des Pilules Rouges.



Le papier de l'enveloppe est blanc, imprimé en rouge.

COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINÉ, 274 St-Denis, Montréal.

— Ben sûr que c'est la batture, répétais-je essoufflée tout le long du chemin pour mieux me convaincre, pendant que mon cœur d'enfant s'empressait de tristesse.

Haletantes, nous franchissons le perron les hommes et les femmes se turent en nous regardant passer, et sans que personne songeât à nous en empêcher, nous entrons dans la cuisine.

Dans un instant, je vis tout, j'entendis tout, je compris tout. Sur le grand banc de bois, le fermier était étendu, un bras pendant hors de la dure couche, sous sa pauvre tête, on n'avait pas mis d'oreiller. Il avait son costume de travail en rude étoile du pays. C'était sa femme qui le lui avait fait..... sa pauvre femme écrasée tout près de lui, et qui cria à la petite

course, voulant savoir quel événement rassemblait autant de monde.

— Ben sûr que c'est la batture, répétais-je essoufflée tout le long du chemin pour mieux me convaincre, pendant que mon cœur d'enfant s'empressait de tristesse.

Haletantes, nous franchissons le perron les hommes et les femmes se turent en nous regardant passer, et sans que personne songeât à nous en empêcher, nous entrons dans la cuisine.

Dans un instant, je vis tout, j'entendis tout, je compris tout. Sur le grand banc de bois, le fermier était étendu, un bras pendant hors de la dure couche, sous sa pauvre tête, on n'avait pas mis d'oreiller. Il avait son costume de travail en rude étoile du pays. C'était sa femme qui le lui avait fait..... sa pauvre femme écrasée tout près de lui, et qui cria à la petite

— Alida, Alida, ton père est mort ; c'est le moulin à battre qui l'a tué !

Le cri de l'enfant terrifiée se confondit avec les sanglots de la mère, des sœurs, des frères. Ils étaient tous là, ahuris devant le malheur, les femmes s'essuyant les yeux avec leur grands tabliers de toile, sous la chemise des hommes se soulevait, l'orage des douleurs terribles.

L'un d'eux, le jumeau François pour lequel, j'avais une affection très grande, me prit dans ses bras, et tremblant son horrible chagrin, il me murmura à l'oreille :

Voulez-vous voir Simon ?  
Et il m'amena jusque près du mort, dont j'eus le courage inconscient de regarder la pauvre figure bleue.  
Je me cachai la tête dans le cou du géant qui me tenait serrée près de lui, et là, énervée,

### Pour guérir la dyspepsie et les troubles de la digestion chez les hommes, les Pilules Moro ne peuvent être surpassées.

Voici ce que disent d'elles MM. Ernest Fortin, de Chambord, Qué., et Joachim Charpentier, Salmon Falls, N. H.

"J'ai souffert pendant longtemps d'indigestion et de douleurs aux reins. J'ai persisté à travailler autant que j'ai pu, mais à la fin mon mal augmenta tellement que j'ai dû laisser mon ouvrage pour plusieurs semaines, je pouvais à peine marcher. J'ai alors écrit aux Médecins de la Compagnie Médicale Moro ; j'avais grande confiance en eux parce qu'ils avaient déjà soigné mon petit garçon et l'avaient complètement rétabli. J'ai donc suivi fidèlement les conseils qu'ils me donnèrent ; sur leur avis, je me suis procuré les Pilules Moro, et il ne s'était pas écoulé une semaine depuis le commencement du traitement que je me sentais beaucoup mieux. Sept boîtes de Pilules Moro ont suffi pour rétablir parfaitement mes forces, faire cesser mes douleurs. J'ai aujourd'hui repris mon ouvrage, je le fais facilement, sans effort et sans fatigue et je me trouve très heureux. Ma maladie était assez grave, car trois médecins que j'avais consultés ne m'avaient fait aucun bien. Après cela on s'étonnera peut-être que sept boîtes seulement de Pilules Moro aient pu me guérir ; cependant ma guérison est bien réelle et ce que je dis n'est autre chose que la vérité. Les Pilules Moro se recommandent donc d'elles-mêmes et leurs effets merveilleux dans un grand nombre de cas graves en font le remède le plus puissant et le plus sûr pour les hommes malades."



ERNEST FORTIN, forgeron,  
Chambord, Co. Les St-Jean, Qué.

"J'ai souffert pendant deux ans de la dyspepsie ; j'étais bien faible et je me sentais toujours fatigué et abattu. Les Pilules Moro que j'ai prises pendant six mois, ont rendu à ma constitution la vigueur et l'agilité de mon âge et ont complètement restauré mon estomac. Je n'ai que quinze ans ; il serait téméraire à un jeune garçon comme moi d'oser donner des conseils et de recommander tout spécialement une médecine à des pères de familles, mais je puis dire cependant que les Pilules Moro sont bien bonnes et que si je suis en santé aujourd'hui, c'est grâce à elles."

JOACHIM CHARPENTIER,  
Salmon Falls, N. H.



### Les Pilules Moro ne sont que pour les Hommes.

Les Pilules Moro s'adressent à toutes les affections qui sont l'apanage de l'homme et leur triomphe est surtout dans les maladies rebelles à tout traitement. Elles sont un réparateur du sang, un restaurateur de l'estomac et de la nutrition, et leur emploi peut être indifféremment continué sans aucun danger et avec le plus grand succès, par les hommes faibles ou souffrants. Elles s'assimilent aisément, sont tolérées par les plus difficiles, et sous leur influence on voit le rapide développement des forces, la disparition des maladies et l'accroissement de la santé générale.

Les Pilules Moro guérissent à coup sûr les "efforts," le mal de rognons, les maux de tête, les affections de la vessie, la gravelle, le rhumatisme et les névralgies, les scrofules, le manque d'appétit, la mauvaise digestion, la dyspepsie, la constipation et toutes les autres maladies si fréquentes chez les hommes.

Elles sont aussi un spécifique de l'atonie et de la faiblesse des organes sexuels, les tonifient lorsqu'ils sont prématurément frappés d'impuissance et les mettent en état de remplir les fonctions si importantes de la procréation. Elles grouperont sous une forme agréable et sous un petit volume tous les agents capables de restaurer les forces. Les nerfs débilités et inactifs retrouvent en elles toute la puissance énergétique de la jeunesse. Innocuité absolue, résultats curatifs, prompts et complets, que faut-il de plus pour assurer le succès durable d'une merveilleuse médication qui a guéri tant d'hommes souffrants.

Les Médecins de la Compagnie Médicale Moro donnent, à leurs bureaux, au No. 1724 rue Ste-Catherine, Montréal, des consultations gratuites sur toutes les maladies dont les hommes peuvent souffrir. Ils donnent aussi des consultations par lettres, et les hommes malades qui demeurent au loin peuvent écrire et faire une description des symptômes qu'ils endurent pour recevoir par le retour de la malle des conseils et des avis qui les conduiront à la santé.

Fac-simile de la boîte des Pilules Moro.

Les Pilules Moro se vendent 50c la boîte ou six boîtes pour \$2.50. Si votre marchand ne les tient pas nous vous les enverrons sur réception du prix.



Le papier de l'enveloppe est blanc, imprimé en bleu.

COMPAGNIE MÉDICALE MORO, 1724 rue Ste-Catherine, Montréal.

impressions d'alors en revoyant fidèlement la scène de la cuisine où le mort encore tout chaud attendait l'heure de la funèbre toilette.

Le pauvre fermier avait été assommé en moulant son grain. Comment ? Je n'ai jamais compris le mécanisme de ces lourdes machines sur lesquelles un pauvre cheval, va toujours sans avancer jamais, car une secrète horreur m'a toujours tenue éloignée des moulins à battre qui, pour m'avoir donné la première vision de la mort, sont restés, pour moi, de grands fantômes....  
MADELEINE.

### Pour guérir le rhume en un jour

Prenez les tablettes laxatives de Bromo-Quinine. Tous les droguistes vous remettront votre argent si elles ne vous guérissent pas. La signature de E. W. Grove se trouve sur chaque boîte, 25 cents.

**S'ASSIMILE FACILEMENT**

Un estomac débilité réclame des ménagements. Le Baume Rhumal préconise contre toutes les affections de la gorge et des poumons, est facilement assimilé et n'exige pas un régime spécial.

—L'assurance a déjà mille formes ; il en manquait au moins une, celle contre le célibat ! Les Danois l'ont créée. Gloire aux Danois !

La combinaison est fort simple. On place une somme de 850 francs sur la tête d'une jeune fille qui vient de naître. Si à trente ans elle n'a pas de mari, elle a droit à une rente de 100 francs. Cette rente s'accroît de 100 fr. tous les dix ans jusqu'à la soixante-dixième année de la bénéficiaire.

Très ingénieux, on le voit, car le rapport de l'assurance n'est pas important au point de faire choisir, par intérêt, le célibat au mariage, c'est ce qu'on pourrait appeler : la rente forcée.

**Les souffrances de Job**

Si les agonies de Job étaient un peu pires que les tortures des hémorrhoides cuisantes dont souffrent tant de personnes, il avait terriblement à souffrir. La différence c'est qu'il n'y a pas de raison pour personne d'endurer seulement un jour les misères des hémorrhoides. Dr Chase's Ointment a guéri des milliers de cas et il est absolument garanti de guérir tous cas d'hémorrhoides. 60 cts chez tous les marchands ou par la maille chez Edmansou, Bates & Cie, Toronto.

—Le gouvernement français et le gouvernement canadien sont à la veille de signer une convention d'après laquelle une ligne directe de steamer fera le service entre Halifax et Rochefort-sur-Mer. De Halifax, le fret sera transporté à sa destination par le chemin de fer du Pacifique.



**Fil d'engergage**

Du fil d'engergage sera vendu aux cultivateurs, au pénitencier de Kingston, aux prix suivants, à la livre, F. O. B., Kingston :

Pure Manilla, 600 pieds à la livre, 107c.

Kingston Special, 500 pieds à la livre, 94c.

1/2 de moins par livre sur les lots à la tonne.

Condition : Comptant avec ordre.

Toutes les communications doivent être envoyées au Préfet du Pénitencier de Kingston Ont.

Les journaux publiant cet avis sans l'autorisation de l'imprimeur du Roi, ne seront pas payés.

J. M. PLATT, Préfet.

Kingston, 5 juin 1903.

**L'effet du Vin St-Michel**

est tout simplement merveilleux.



MR THÉODOULE LESPER, St-Théodore d'Acton, P. Q.

C'est avec plaisir que je donne mon certificat en faveur du VIN ST-MICHEL. Pendant quatre années, j'ai souffert de faiblesse de cœur, et à tout instant je craignais que la fin de mes jours était arrivée. Je pris bien des remèdes qui m'apportèrent aucun soulagement, de fait je devenais plus faible ; le moindre effort m'abaissait et je dus même cesser de travailler. Un jour, un ami me conseilla d'essayer le VIN ST-MICHEL et je m'en procurai trois bouteilles. Ce fut tout simplement merveilleux, ma santé s'améliora aussitôt, mon appétit et mes forces revinrent. Je n'ai pas eu depuis, de palpitations de cœur, ni d'étourdissements. Je ne puis donc faire autrement que de vanter publiquement les bienfaits du VIN ST-MICHEL que je recommande comme étant le plus précieux des remèdes.

Signé : THÉODOULE LESPER.

GRATIS — Sur demande nous vous enverrons l'Album du Vin St-Michel, contenant cent illustrations et des renseignements utiles à tous. Adressez :

BOIVIN, WILSON & CIE  
520 RUE ST-PAUL, - MONTREAL, CAN.  
Seuls Agents pour l'Amérique.

QUIRIN & DUNAJME, 180, rue Friend, Boston, Mass.  
Agents pour les Etats-Unis.

EN VENTE CHEZ

**FRS. BOIVIN**

Village Baie Saint-Paul.

**L'ALBUM UNIVERSELLE**

Publié par la Compagnie d'Imprimerie LE MONDE ILLUSTRE

42 Place Jacques-Cartier  
Montréal.

ABONNEMENTS :

Un an. \$3.00..... 6 Mois \$1.50

Mois \$1.00... Payable d'avance

ÉTABLIE EN 1855

Arretez la toux et chassez le rhume

Les tablettes laxatives de Bromo Quinine guérissent un rhume en un jour. Pas de guérison pas d'argent. Prix 25 cts.

**C. A. ANGERS, M. P.**

AVOCAT

Village Malbaie, Co. Charlevoix

**Eug. Guillemette**

MÉDECIN-CHIRURGIEN.

Résidence : En face de l'Église.  
VILLAGE DE BAIE ST-PAUL

**Le Gin est bon pour les Femmes.**

Si, il est pur et bien vieux, le Gin est un excellent tonique possédant des propriétés éminemment efficaces à la constitution de la femme. Il stimule le système nerveux, facilite et régularise le travail de la nature.

**Le Gin Canadien MELCHERS**

**CROIX ROUGE**

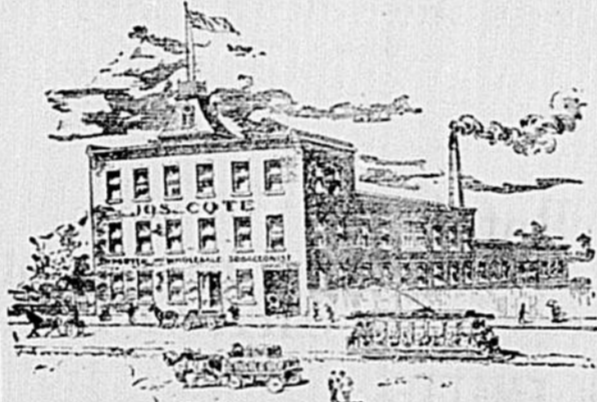
Est le seul Gin recommandé par les médecins comme étant une boisson médicinale, parce que c'est le seul Gin qui soit d'une pureté absolue et qui avant d'être vendu a vieilli pendant des années dans des entrepôts contrôlés par le Gouvernement. Le Gin Canadien Croix Rouge, ne brûle pas l'estomac et n'a pas cet après goût désagréable des gins importés, au contraire il est doux à boire et agréable au goût. L'âge, la pureté et la qualité sont garantis sur chaque flacon.

BOIVIN, WILSON & CIE  
Seuls Concessionnaires,  
MONTREAL, CAN.

**W. Laframboise & Cie**  
Confiseurs et Pâtisseries  
en Gros et en Detail

23 et 25, rue Notre-Dame,

Télép. 345. Québec.



**JOS. COTE**

IMPORTATEUR ET

Marchand de tabac pipes, cigares et cigarettes ; biscuits et sucreries en gros ;

SPECIALITE de tabac en feuille

ÉTABLI EN 1887  
TELEPHONE 1272

Bureau et magasin : 186-188 rue St-Paul.  
Entrepot : 119 rue St-Andre, Québec

**Marier & Tremblay**

PEINTRES-DECORATEURS

Coin des rues des Fosses et du Pont,  
St-Roch, Québec.

SPECIALITES : Enseignes de toutes sortes, Décoration intérieure des églises. Nettoyage et restauration, par un procédé nouveau, des vieux tableaux, des estampes et des gravures détériorées. TELEPHONE 2162

**P. G. Bussière & Cie**

Fleur, Grains, Poissons, etc., etc.

3 a 15, rue Dalhousie, Québec.

TELEPHONE 158. EN FACE DU QUAI NAPOLEON

Grains et Graines de Semence de toute sorte. Fleur en quart et en poche de toutes sortes, Avomes Pois, Fèves, Blé-d'Inde, Sarrasin, Son, Moulée, Grue, Farine blé-d'Inde, Sel, Poissons, Lard, Saïndoux, Etc.

Au plus bas Prix du Marché. Correspondance sollicitée

**Messieurs les marchands**

Attendez mes voyageurs avant de placer

VOS COMMANDES DE Chaussures et Claques

Ils vous montreront pour la Saison prochaine ce qu'il y a de plus parfait en QUALITE et en PRIX.

N'oubliez pas le nom de

**Louis Beaubien,**

264 1/2 rue St-Joseph, Québec

**J. H. JACQUES**

Marchand de cuir, harnais et fournitures pour cordonniers et selliers

Demandez nos prix avant d'acheter ils sont toujours les plus bas. Nous n'avons pas de voyageur, et nous faisons bénéficier nos clients de ces économies en vendant meilleur marché.

No. 38 rue St-Pierre, Basse-Ville, QUEBEC, TELEPHONE 470.

**J. B. BEDARD & Freres**

NECOCIANTS EN GROS

44 et 46 rue St-Pierre, Québec

Spécialités : Bimbloterie, Pipes, Tabacs, Ustensiles de cuisine émaillés, Epicerie, Ferblanteries, etc., etc.

Kalsomique Carbolique, Peinture à l'eau adhésive, Antiseptique et désinfectants en 16 belles couleurs des plus nouvelles pour l'intérieur des maisons, laiteries, remises, hangars, granges, étables, etc., chasse les punaises et les coquerelles, éloigne la diphtérie, la Picote, la scarlatine, les fièvres Typhoïdes, etc. En paquets de 3 lbs., en caisse de 20 paquets, se détaille à 5 cts la lb. Prix pour les marchands et cartes de couleurs envoyées sur demande.

J. B. Bedard & Freres, Seuls agents pour la Province de Québec.

**MARCHANDISES SECHES**

— EN GROS ET EN DETAIL —

**CHEZ P. J. COTE**

Vous trouverez dans ce magasin un des plus grands assortiments de marchandises sèches de la ville.

Cotons et Cotonnades de toutes sortes, Tweeds draps et Serges Pour habillement de Messieurs, Chemises blanches, Chemises de travail, Camisoles, Caleçons, Cols et Cravates en grande variété.

Etoffes à robes, Indiennes, Mousselines, Matinées, Jupons et Jupes de robes toutes faites à des prix excessivement bas.

Hardes faites pour hommes depuis \$5.50.

Hardes faites pour garçons depuis \$1.10.

AUSSI : Rideaux, Garde-soleil, Prelats, Tapis de tout genre, Couvertures de fer, Matelats, etc., etc. N'oubliez pas l'adresse :

**P. J. COTE**  
29 Rue St-Jean

VIS-A-VIS LA COTE DU PALAIS



Le Canada pour les Canadiens, Québec pour les Québécois.

**"ROSE QUESNEL"**

5 & 10 cts Doux a Fumer seulement LE PAQUET 5 & 10 cts

Conservez les coupons ils ont de la valeur.

**Rock CITY Tobacco Co.,**  
**QUEBEC**

# J. M. NOEL

Ancienne maison NOEL & DAGNEAU

Importateurs de Ferronneries

EN GROS ET EN DETAIL

— : 000 : —

Fournitures de Maisons, de Voitures, Tôle, Ferblanc, Clou, Vitres, Peintures, Huiles, Térébentine, Vernis, Bois pour Toitures, Toile à Voiture, Etc., Etc.

No 11 rue St-Pierre et 30 Sous-le-Fort, Québec.

# Whitehead & Turner

—EPICIERS EN GROS—

Rue Dalhousie, St. Andre, St. Paul et Bells Lane

Maintenant recevant : THÉ! THÉ! THÉ!

Le plus grand assortiment en :

JAPON, GUNPOWDER, HYSOY CONGOU.

Aussi les marques célèbres des thés en paquets 1 lb et ½ lb

Stadacona, Reliable, Perfection.

Qualité garantie : Prix les plus bas du marché.

UNE VISITE EST RESPECTUEUSEMENT SOLLICITEE.

# W. McLimont & Son

80 rue rue St-Pierre, Quebec

MARCHANDISES SECHES

EN GROS

— † 000 † —

Afin de faire place à nos marchandises d'automne qui doivent nous arriver au mois de juin nous avons décidé d'offrir en vente plusieurs jobs dans différentes lignes : ETOFFES A ROBE, CASHMIRE, FLANELETTES, etc., etc.

Nos voyageurs sont maintenant sur la route avec leurs nouveaux échantillons pour l'automne et nous espérons qu'ils seront favorisés de votre bienveillant patronage.

Toutes commandes par lettre recevront une attention spéciale

ENEZ EN FOULE AU MAGASIN DE

# O. FEICZEWICZ

33 Rue St-Joseph

Chapeaux, Chemises, Collets, Cravates, Mouchoirs, Etoffes a robes, Imperméables, Matinées, Manchettes, Hardes faites, Parapluies, Manteaux, Camisoles, Caleçons, Ceintures, Chaussures, Montres, Chaînes, Bijouteries.

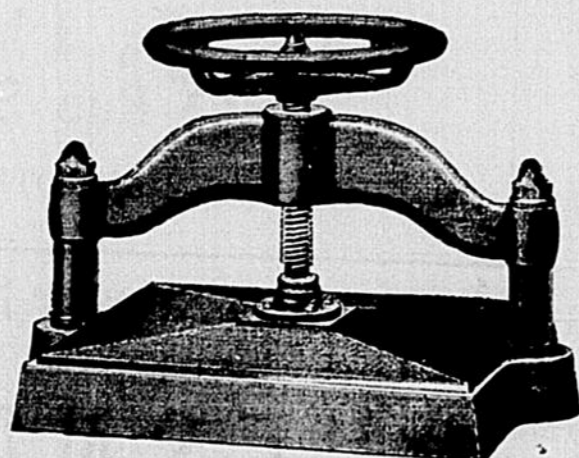
**Cadeaux! Cadeaux!**

Pour un achat de \$10.00 un present de \$1.00

# I. P. DERY & FILS

Librairie en Gros

EDITEURS-IMPRIMEURS, RELIEURS, PAPIETERS, IMPORTATEUR D'ARTICLES RELIGIEUX, MARCHANDISES DE FANTAISIE, CARTES A JOUER, PIPES, MUSIQUES, SAVONS, SACS EN PAPIER, PAPIER D'EMBALLAGE, ETC., ETC., ETC.



40 RUE ST-PIERRE ET 11 A 13 RUE LLE UNION.

BASSE-VILLE, QUÉBEC.

# Caverhill et Kissock

IMPORTATEURS DE NOUVEAUTÉS

91, St-Pierre, Montreal,

72, St-Joseph, Quebec

LA PLUS IMPORTANTE MAISON DE NOUVEAUTÉS DE LA PUISSANCE

Toutes commandes qui nous seront confiées recevront votre meilleur attention.

# La Banque Nationale

BUREAU CHEF : QUÉBEC.

CAPITAL AUTORISÉ..... \$2,000,000.00  
CAPITAL SOUSCRIT..... 1,500,000.00  
CAPITAL PAYÉ..... 1,500,000.00  
FONDS DE RÉSERVE..... 400,000.00

DIRECTEURS :

R. AUDETTE, Ecr., Président.  
A. B. DUPUIS, Ecr., Vice-Président.

L'HON JUGE CHAUVEAU | V. CHATEAUVERT, Ecr  
N. RIOUX, Ecr. | NAZ. FORTIER, Ecr.

J. B. LALIBERTÉ, Ecr

P. LAFRANCE, Gérant,

N. LAVOIE, Inspecteur.

SUCCURSALES

Québec : faubourg St-Jean. | Ste-Marie, Beauce.  
Québec : St-Roch. | Chicoutimi.  
Montréal. | Roberval.  
Sherbrooke. | Ottawa, Ont.  
St-Hyacinthe. | St-Jean, P. Q.  
Joliette. | Montmagny, Qué  
Rimouski, Qué. | Fraserville.  
Murray Bay, Qué | Sain-Casimir, Qué  
Nicolet, Qué. | Baie St-Paul, Qué.  
Coaticook, Qué. | Plessesville, Qué.  
St-François Nord-Est, Beauce | Lévis, Qué.

AGENTS.

Angleterre : The National Bk of Scotland, Londres  
France : Crédit Lyonnais et Succursale, Paris  
Etats-Unis : First National Bank, New-York  
Boston, Mass : National Bank of Redemption  
La Banque Nationale Baie St-Paul, recevra des Dépôts portant intérêt et des Dépôts ne portant pas intérêt ; escomptera et collectera des billets et fera toutes les affaires de banque en général.

Nous ferons tout en notre possible pour promouvoir les intérêts du commerce et de l'agriculture de notre district.

Bien à vous,

E. F. BOISSEAU, Gérant

# Nouvel Hotel

TENU PAR

M. CHS. GUILLEMETTE

BAIE ST-PAUL.

— : 000 : —

M. Guillemette invite le public voyageur à venir à son nouvel hôtel.

Ils y trouveront une excellente pension qui ne le cédera en rien à celles des hôtels qui chargent \$2.00 à \$3.00 par jour.

Bonne table, bonne chambre et bon lit, voilà ce qu'un voyageur désire lorsqu'il arrive. Pour se procurer tout cela à la fois, allez chez

**Chs. Guillemette**

Ancien poste de

L'HOTEL O. DECHESNE

# GRAINS et GRAINES

— DE —

SEMENCE

AUSSI : Farine,

Lard, Poisson,

Huile, etc

# GEO. TANGUAY

Bureau : 48 RUE ST-PAUL

MAGASINS : 33, 34, 35 et 36

Rue Dalhousie.

# G. Elie Amyot

IMPORTATEUR

EN GROS SEULEMENT

Articles de Modes et Haute

antaisies, EUROPEENNES

et AMERICAINES

— : 000 : —

QUÉBEC

Le THE

# CHAMPION

"SPECIAL BLEND"

— DE —

W. D. STROUD & Sons

"LABEL" ROUGE

do BLEU

do VERT

do BRUN

AUSSI PAQUETE EN

Boites de métal de 20 livre

" " " 60 "

" " " 100 "

Est le meilleur THE sur le marché. Essayez-le. Vendu par tous les épiciers.

BRASSERIE DE

# Beauport

LAGER ALE, PORTER ET EXTRAIT DE MALT "MALT HOP".

Tous produits de première qualité garantis absolument purs.

Ont mérité la médaille d'or à l'exposition provinciale de 1899.

Demandez les bières, Lager

Porter et extrait de Malt de Beauport.

En vente chez

ALFRED COTE.

MARCHAND,

BAIE ST-PAUL.

Agents demandés, écri à la Cie

Brasserie de Beauport

277 RUE ST-PAUL,

Québec.

# ELIE TURGEON

TANNEUR

Marchand de Peaux, Cuir, Laine.

Fourniture de Cordonnerie.

— † 000 † —

No 423 et 425

RUE ST-VALIER SAINT-ROCH

QUÉBEC

# L'assortiment le plus complet

---DANS---

L'épicerie, les Boissons, les Provisions, et les Poissons, Est certainement

# CHEZ J. B. LETELLIER

Epiciers en Gros

118 et 120 rue ST-PAUL Quebec



Reconnu comme étant le meilleur par l'analyse de quatre chimistes et par les récompenses obtenues aux grandes expositions universelles, spécialement à Chicago en 1893, où il a reçu quatre-vingt-seize points sur cent, ce qui est beaucoup plus que n'importe quel autre porter aux États-Unis ou au Canada.

POUR AGENCE S'ADRESSER A

P. J. MONTREUIL, Gerant.

BUREAU ET VOUTES, 3 rue ST-PIERRE, QUÉBEC.

TÉLÉPHONE No. 880.

FONDÉ EN 1876

TÉLÉPHONE 2224

# Charles Vezina

LOMBIER, FERBLANTIER, GASIER, ET COUVREUR.

Spécialités pour le poseage appareils de Chauffage

A AIR CHAUD,

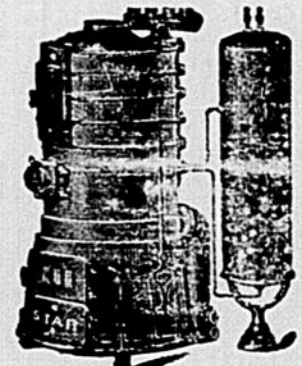
A LA VAPEUR,

ET A EAU CHAUDE.

Votre patronage est respectueusement

sollicitée et mes

prix sont très modérés.



APPAREILS DE PLOMBERIE LES PLUS MODERNES ET HYGIENIQUES

FOURNITURES ET INSTALLATION D'ECLAIRAGE A L'ELECTRICITE

ET AU

GAZ ACETELYNE

Ateliers :---124 RUE DU ROI.

117. 119 et 121 rue du Pont

# J. B. LALIBERTE QUEBEC

Le plus grand etablissement de fourrures du Canada

Agents des celebres Christy de Londres

**Manufacturier de Gants**

M. Lapierre, représentant de la maison, visitera messieurs les Marchands, avec un assortiment complet de fourrures pour la prochaine saison. Dernières nouveautés. Fini extra. Prix garantis.

# Jobin & Rochette

Manufacturiers de Chaussures

Coin des rues COLOMB et VOLTIGEURS

ST-ROCH, QUÉBEC

Nous fabriquons toutes nos marchandises nous-mêmes spécialement la COODYEAR & LE TURN, nous faisons à peu près 500 LIGNES DIVERSES, ce qui est une garantie que nous pouvons satisfaire tous les gens.

Veuillez ne pas placer vos commandes avant d'avoir vu nos voyageurs qui seront sur la route prochainement.

UNE VISITE EST RESPECTUEUSEMENT SOLLICITEE

J. MONTREUIL, JOS. SIMARD, J. N. BEAUMONT

DOMINION, FISH & FRUIT CO.

— † 000 † —

MARCHANDS EN GROS DE

Huitres-Poissons : Fruits, Legumes, etc.

MARCHE CHAMPLAIN, QUÉBEC.

CANADA.  
PROVINCE DE QUÉBEC,  
Comté & District de Saguenay.

CORPORATION  
DU VILLAGE DE  
TADOUSSAC.

A une séance spéciale du Conseil municipal de la Corporation du Village de Tadoussac, convoquée par les membres du Conseil, et tenue à la salle publique, lieu ordinaire des séances, le quinzème jour du mois de juin, mil neuf cent trois, conformément aux dispositions du Code Municipal de la Province de Québec, à laquelle sont présents, savoir : M.-M. Eugène Caron, Maire, et les Conseillers : Armand Perron, Alex Horington, Napoléon Rouleau, Berty Caron, formant un quorum sans la présidence de M. le Maire.

Sur proposition du Conseiller Napoléon Rouleau, secondée par le conseiller Alex Horington, il est unanimement ordonné et statué, par règlement du Conseil, comme suit :

RÈGLEMENT NO. 20 POUR RENDRE OBLIGATOIRE L'USAGE DE L'EAU DE L'AQUEDUC.

ATTENDU que la Coporation du Village de Tadoussac, légalement autorisée à cet effet, a fait construire dans les limites de la municipalité, un système d'aqueduc pour l'usage, l'utilité et l'avantage de ses contribuables.

ET ATTENDU qu'il serait nécessaire, tant au point de vue de la santé publique qu'au point de vue de la bonne administration des finances de la dite Corporation que chacun des dits contribuables fasse usage de l'eau du dit aqueduc sur paiement d'une compensation fixe et déterminée.

EN CONSEQUENCE, chaque propriétaire, locataire ou occupant de maison, magasin, hôtel, écurie ou autre bâtiment de même nature, sur avis à lui signifié que le Conseil est prêt à lui fournir l'eau de l'aqueduc, qu'il consente ou ne consente pas à la recevoir ou à s'en servir, paiera à titre de compensation, une taxe annuelle, qui grèvera la propriété immobilière sur laquelle l'eau doit être employée, sera basée sur l'évaluation municipale alors en vigueur, de la dite propriété et sera établie d'après le tarif suivant, savoir :

10. Pour toute résidence privée, magasin, écurie et autres bâtiments semblables, évaluées à :
  - (a). Six cents piastres et au dessous, \$600.
  - (b). Au-dessous de six cents piastres et n'excédant pas neuf cents piastres, \$8.00
  - (c). Au-dessus de neuf cents piastres et n'excédant pas mille piastres, \$10.00.
  - (d). Au-dessus de mille piastres et n'excédant pas onze cents piastres, \$11.00.
  - (e). Au-dessus de onze cents et n'excédant pas deux mille piastres, \$12.00.
- Et (f) Au-dessus de deux mille piastres, \$15.00

20. Pour toute maison de pension, hôtel, restaurant et autre bâtiment de même nature, un centin par piastres de la valeur cotisée et annuelle.

Deux familles, occupant le même toit et faisant usage de la même chaudière, paieront, chacune pour moitié, une contribution égale à une fois et demie le taux mentionné au présent tarif.

Tout propriétaire, locataire ou occupant sur paiement de la taxe fixée d'après le tarif ci-dessus, aura droit à l'eau nécessaire à deux animaux (vache, bœuf ou cheval), mais devra payer pour tout autre animal, en sus des deux premiers ci-dessus mentionnés, une taxe additionnelle de deux piastres par chaque cheval et d'une piastre et demie cinquante centins par chaque vache ou bœuf.

30. Pour chaque cabinet d'aissances, une piastre et cinquante centins.

40. Pour chaque bain, une piastre et cinquante centins. La dite Corporation a droit de nommer un ou plusieurs inspecteurs chargés d'entrer à des heures convenables dans des maisons ou bâtiments ou sur les terrains qui reçoivent l'eau du

dit aqueduc pour examiner les robinets, tuyaux de services ou conduits, réservoirs ou appareils qui y sont placés.

Dans tous les cas où un propriétaire, locataire ou occupant négligerait ou refuserait de payer la taxe d'eau imposée par le présent règlement, dans les huit jours qui suivront celui où elle sera devenue due ou exigible, le conseil pourra ordonner de discontinuer ou suspendre l'approvisionnement d'eau fournie à tel propriétaire, locataire ou occupant.

Nul occupant d'un immeuble, approvisionné d'eau de l'aqueduc ne fournira d'eau à d'autres, ne s'en servira pour d'autre que son propre usage, ne la gaspillera ou n'en augmentera la quantité qui doit lui être fournie, suivant une convention, la loi ou l'usage.

Toute personne commettant une infraction ou violation au présent règlement sera passible d'une amende n'excédant pas vingt piastres ou d'un emprisonnement dans la prison commune du district, pour une période n'excédant pas trente jours pour chaque telle infraction ou violation au dit règlement.

Le présent règlement est ainsi fait pour remplacer et tenir lieu d'un semblable règlement, portant le No 20 passé le six avril dernier par le dit conseil et qui est par les présentes, annulé à toutes fins que de droit.

Signé : —  
" EUGÈNE CARON, Maire, "  
" AUGUSTE GINGRAS, Sec. Trés. "

Je soussigné, AUGUSTE GINGRAS, Secrétaire-Trésorier de la Corporation du Village de Tadoussac, Secrétaire-Trésorier certifie que la copie ci-dessus du règlement publié est une copie conforme du règlement passé par le Conseil de la Corporation du Village de Tadoussac le quinze juin courant (1903). En foi de quoi, mon seing et le sceau du Conseil susdit, à Tadoussac ce quinzème jour du mois de juin, mil neuf cent trois.

Signé : AUGUSTE GINGRAS, Sec.-Trés.

CORPORATION DU VILLAGE DE TADOUSSAC

Canada,  
Province de Québec,  
Comté & District de Saguenay.

AVIS PUBLIC

est par le Présent donné par moi soussigné, Auguste Gingras, Secrétaire-Trésorier :

1. Que le Conseil Municipal de cette corporation, le quinze juin courant, passé le règlement ci-dessus ;

2. Qu'en obéissance à une résolution du dit Conseil aussi passée le même jour, je convoque tous les propriétaires de biens de fonds de cette municipalité, en assemblée publique, au lieu ordinaire des séances du Conseil, le septième jour de juillet prochain (1903), à dix heures de l'avant-midi, pour approuver ou désapprouver le dit règlement, et qu'un pôle à cet effet y sera tenu suivant la loi.

Donné sous mon seing et le sceau du dit Conseil, à Tadoussac, ce vingt-juin 1903.

AUGUSTE GINGRAS, Sec.-Trés.

Nous n'avons pas augmenté le prix de nos tabacs à fumer AMBER, BOBS. Nos tabacs à chiquer CURRENCY et FAIR PLAY sont de même grandeur et du même prix qu'avant. Nous avons prolongé au 1er janvier 1904 le rachat de nos coupons SNOWSHOE.

THE EMPIRE TOBACCO CO. LTD

# McCALL SHEHYN & Co

— IMPORTATEURS DE —

Marchandises :--Anglaises, Françaises, Allemandes et Américaines. EN GROS SEULEMENT

Constamment en mains un assortiment d'effets canadiens provenant des meilleures fabriques du pays, viz :

TWEEDS CANADIENS, COTONNADES DE TOUS GENRES

AUSSI :--A chaque saison, un grand choix dans les articles suivants : Chapeaux de paille et de feutre pour Messieurs et pour Dames, Fleurs artificielles, Rubans, Dentelles, Parasols et Articles de Fantaisie. Leur assortiment dans ces différents genres est très varié et très complet.

52 rue St-Pierre, Québec

## Librairie Granger

MONTREAL

Ma son de Gros

Representation des Principaux Editeurs, Europeens et Americains

Ouvrages Littéraires et classiques, Librairie, Papeterie Articles de bureaux, Religieux et de fantaisie, aussi un grand choix d'articles populaires pour les marchands.

SPECIALITÉS : TAPISSERIE, Rideaux de toutes GRANDEURS FAITS SUR ORDRE.

Succursale de Québec :

## Victor Dostie,

GERANT,

Bloc Parent

QUEBEC.

Telephone 2212.

## J. B. Renaud & Cie

NEGOCIANT EN GROS

Farine, Grains, Moulées, Lard, Saindoux, Poisson, Sel, etc.

EXPORTATEURS DE

Beurre. Fromage. Sucre d'érable.

126-140 Rue St-Paul

QUEBEC

## H & J. YOUNG

MARCHANDS QUINCAILLIERS EN GROS

— FOURNITURES POUR —

Contracteurs, Mecaniciens, Entrepreneurs, etc

Bureau et Magasin : 111 a 115 rue DU PONT.

Entrepot : 110 rue DU ROI.

ETABLIS EN 1876

## JOS. AMYOT

45 rue DALHOUSIE et 20 rue UNION, Basse-Ville QUEBEC

IMPORTATEURS ET MARCHANDS EN GROS DE

Nouveautés Europeennes, Americaines et Canadiennes

ASSORTIMENT COMPLET EN

Chapeaux de Paille et de Feutre pour dames et messieurs. Fleurs, Plumes, Rubans, Dentelles, etc., etc.

Articles de Fantaisie, Bimbeloterie, Papeterie, etc

LE TOUT A DES PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

## Club Shoe Store

A. Wilfrid Bedard, Propriétaire

No. 197, rue St-Joseph, Québec

EN FACE DU COUVENT ST-ROCH.

Un stock de \$10.000

Est maintenant en vente sans réserve au PRIX COUTANT pour faire place aux Marchandises du printemps. Venez sans retard profiter de cette occasion. M. Bedard offre aussi en vente un CASH REGISTER valant 175 pour \$90

# SYNDICAT DE QUEBEC

000

Voilà le magasin populaire où vous pouvez sans crainte aller faire vos achats.

L'assortiment des Marchandises est le plus considérable, le plus complet et le plus varié.

Les prix sont toujours à la satisfaction des acheteurs qui peuvent être assurés d'être servis avec empressement, politesse franchise.

TOUJOURS A L'ANCIEN POSTE

## Syndicat de Québec

Coin des rues St-Joseph et de la Couronne

## Chacun cherche

SON PROPRE INTERET

VEILLEZ LE VOTRE

Nous offrons pour les fetes de ce mois

Une foule de bons marchés

A VOTRE PROFIT

000

Habilllements S-rges & Tweeds pour Hommes et Garçons. Habilllements Toile Duck Blancs & Couleurs pour Enfants. Chapeaux Feutre et Paille pour Hommes et Garçons.

## Chaussures

Nous avons à votre disposition un bel assortiment de chaussures pour Dames et Messieurs. PLUSIEURS JOBS vous sont offerts dans ce département.

LE DEPARTEMENT DES DAMES

Offre de grands avantages. Nos Etoffets pour Robes d'Été Sont de très bonne qualité et des dernières nouveautés.

Nous avons aussi un bel assortiment dans les garnitures de toutes sortes. Chapeaux pour Dames une Spécialité.

P.S.---Nous donnons toujours des cartes. Demandez nos cartes.

## Achille Bedard,

Coin des Rues St-Joseph et de la Chapelle, St-Roch (Ancien Poste LA KERMESE)

TÉLÉP. 2167. PRIX MODÉRÉS. MAISON FONDÉE EN 1844

## Joseph B. Picard

NEGOCIANT EN BOIS

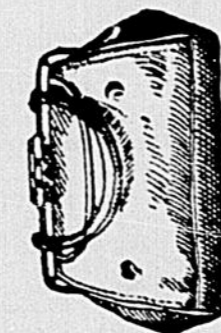
Planches, Madriers, Tringles, Colombages, Lattes : Moulures, Portes, etc.

SPECIALITE : PLANCHERS EN MERISIER

BUREAU : 57, rue de la Chapelle et 178 rue des Fossés.

COURS : 26, 28 et 66 rue de la Chapelle et 132, 134 et 141, rue Ste-Marguerite, St-Roch, Québec.

*A. Lamontagne & Cie limitée*  
1902 RUE NOTRE DAME



Manufacturiers

ET

Negociants



Valise, Portes, Manteaux, Malles, Sacs de voyage, CUIRS, Mocasin, Empoignes, etc. etc.



BLOC BALMORAL

Harnais, Colliers, Selles, Couvertes à chevaux, Articles de Sellerie, etc. etc.

## Nazaire Turcotte & Cie

EPICIERS EN GROS

Thes, Cafes, Sucres, Melasses, Vins, Liqueurs et Spiritueux.

54, 56, 58, 60 rue Dalhousie  
Québec

**Choses et autres**

Toronto, 22. — On parle depuis quelque temps d'une découverte de charbon dans la région de Michipicoten, M. W. R. Grundy, propriétaire de la mine, ne veut donner aucun renseignement précis, vu que ces plans ne sont pas encore arrêtés ; mais il a fait examiner le charbon par des experts et a obtenu des réponses encourageantes.

**Une médecine merveilleuse**

Ayant une action directe et combinée sur le foie et les rognons, Dr Chase's Liver Pills guériront nombre de maladies compliquées qu'aucun autre remède ne peut attendre et de là leur succès extraordinaire et populaire. La bile, mal du foie, maladie de Bright, dérangement et troubles de l'estomac sont promptement et sûrement guéris par cette grande médecine des familles. Une pilule à la dose, 25 cts la boîte.

—Un laboureur des environs de Bangalore, en creusant la terre de son champ, rencontra un jour une surprise des plus désagréables. Sa pioche frappa dans un trou au fond duquel se tenait blotti un énorme cobra. Notre homme le tua net avec son outil ; en fouillant la terre un peu plus avant, il en découvrit un autre. A mesure qu'il avançait dans son travail, un plus grand nombre de ces hideux reptiles fut mis à jour. Le villageois appela alors du renfort et un massacre en règle commença alors. Le total des serpents détruits atteignit le chiffre de 108 ! La perspective de tomber sur un cobra en remuant le sol ne manque pas d'imprévu et ne serait probablement pas du goût de nos bons paysans.

Charmant pays, tout de même que l'Inde des Rajahs !

**UN VERITABLE FLEAU**

L'humidité est pour tous ceux qui toussent un véritable fléau, ils doivent à tout prix en éviter les mauvais effets et redoubler de soins et de précautions. Le Baume Rhumal est le remède par excellence dont ils doivent faire usage.

—On se doute bien un peu que tout n'est pas rose dans le métier de candidat, pendant la période électorale. L'un des supplices courants, surtout pour les candidats astralgiques, c'est l'obligation où ils sont, en certaines contrées, d'offrir et d'accepter un nombre incommensurable de petits verres, voire de grands. Or, à ce supplice, il y a un remède : "La canne électorale antialcoolique." Ce qu'est cette canne ? Une tige creuse, surmontée d'un pommeau à tête de chien. Par le museau de l'animal, perforé à cet effet et muni par derrière d'une ouverture permettant le passage de l'air, le candidat rejette discrètement la boisson qu'il a gardée un instant dans sa bouche et qu'il veut épargner à son estomac. Le liquide se loge à l'intérieur de la canne, et l'expulsion se fait en dévissant le bouchon placé à l'extrémité qui repose à terre. Cette canne n'est pas de fantaisie, comme on pourrait le croire. Elle a servi lors des dernières élections.

**Comme par enchantement**

Berthier, 3 novembre 1899. Madame A.-E. Joncas de Berthier en bas, vient de sortir de l'hôpital de l'Hôtel-Dieu où elle était retenue depuis deux mois par une maladie grave. Elle attribue sa guérison au Vin des Carmes, qui lui a rendu l'appétit et les forces comme par enchantement. Elle est maintenant très bien et l'autorise les propriétaires du Vin des Carmes à se servir de son nom. Capt. A.-E. JONCAS.

**Alain & Bruneau**

A L'ENSEIGNE DU LÉOPARD  
Chapelliers et Manchonniers  
GROS ET DETAIL  
Importateurs d'Angleterre, d'Allemagne et de Russie  
203, Rue ST-JOSEPH, QUÉBEC.  
SPÉCIALITÉS : Taillage sur patrons, confection, réparations et teinture, et réparation de Chapeaux.

**POITRAS & PARADIS**

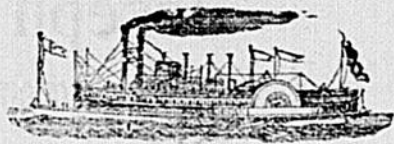
81, rue DALHOUSIE, QUÉBEC  
NEGOCIANTEX ET PORTATEURS  
Grains, Foin, Farines, Provisions, Grains et Graines de Semence et Poisson.

**Marois & Charland**

MARCHANDS IMPORTATEURS DE  
Œufs, Fruits, Légumes, Volailles, Beurre, Gibiers, Plumes, Sucre d'érable, etc.  
61 et 62 Marché Finlay, Basse-Ville, Tél. 1757

**Nouvel Etal**

A. M. J. & C. SIMARD, viennent ouvrir un magnifique étal, où ils auront toujours en mains, VIANDES de toutes sortes, FRUITS, LÉGUMES et POISSONS frais.  
ANCIEN POSTE DE  
M. Pamphile Allard.  
— Une visite est sollicitée.



**La Cie de Navigation du Richelieu et d'Ontario**

**LIGNE QUEBEC ET MONTREAL**  
Laisse Québec tous les jours à 5 1/2 h. de l'après-midi.  
Montreal, Toronto, Kingston  
Laisse Montréal, maintenant trois fois par semaine, Lundis Mercredis et Vendredis.  
Ligne du Saguenay  
Laisse Québec maintenant les Mardis et Samedis, en juin 4 fois par semaine, en Juillet tous les jours.  
L. H. MYRAND,  
Agent, Québec  
Québec, 15 mai 1903.

**Amyot & Gauvin**

PROPRIÉTAIRES DE LA  
**Fox Head Brand**  
—ET—  
**Rock Spring Brewery**  
Rues Colbert, Arago et Sauvageau, Québec.

**NOUVELLE MAISON DE PENSION**  
TENUE PAR  
**M. ALPHONSE L'ABBE**  
ST-URBAIN.

M. L'Abbé a ouvert la semaine dernière cette nouvelle maison, située près de l'église. Le public voyageur est assuré de trouver à cette maison une excellente pension, le tout sera de première classe

**S. C. LACROIX**

Le populaire magasin de St-Roch, au No 123 rue St-Joseph

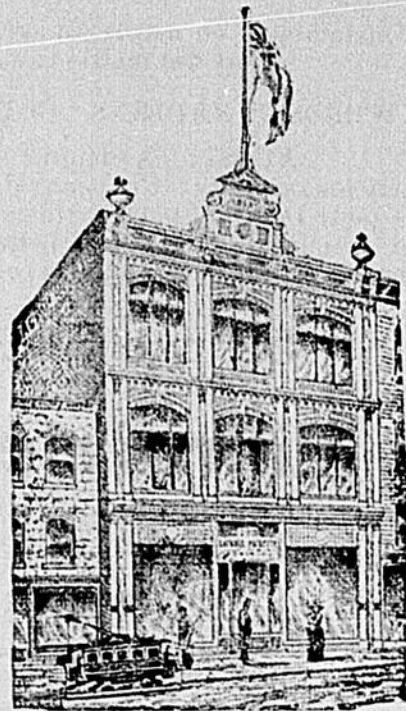
Cette maison est connue non seulement du public québécois, pour la qualité de ses marchandises et son bon marché.

La foule d'acheteurs qui visitent ce magasin est la meilleure preuve du goût qui voit à l'achat du stock.

**Marchandises de Printemps**

Etoffes à robes et à couleurs, tweeds pour habits, Pantalons, Parlessus, Jupes de robes, Martinis, Mouselines, Chapeaux, Garnitures pour toilettes, en un mot, tout ce que l'acheteur désire obtenir.

— Une modiste est attachée à la maison pour la confection des robes et matinées sur commandes.



**CADEAUX DONNÉS GRATIS**

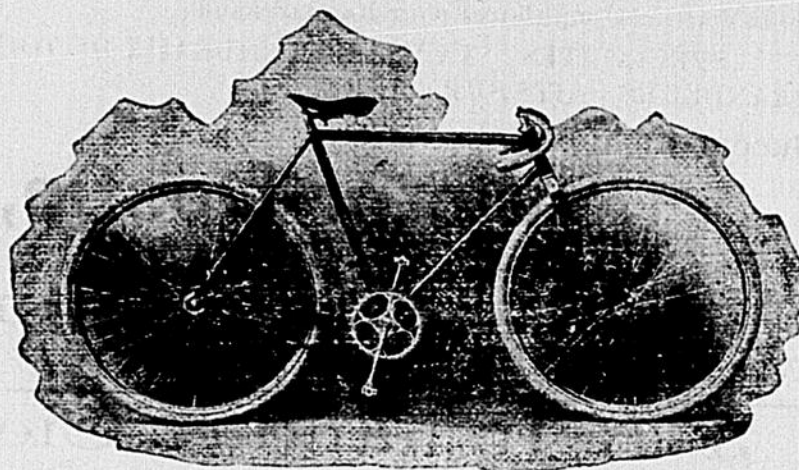
La maison S. C. LACROIX donne à ses clients pour tout achat de **UNE PIASTRE** et plus, un joli cadeau, quel'acheteur choisit à son goût. Ces cadeaux sont très recherchés.

Retenez bien l'adresse :

**S. C. LACROIX,**  
No. 123,  
rue St-Joseph

QUEBEC.

**Bycicle Québec, 1903**



**\$19.35**  
SPECIFICATIONS

- Cadre.....22 pes. 1 1/2 dia. In Tube.
- Roues.....28 " dia.
- Manivelles.....7 " en une seule pièce
- Guidons.....ajustable.
- Selle.....Sager.
- Chaîne.....3/16
- Caoutchoucs.....Simples.
- Email.....Noir

Envoyez votre ordre pour un échantillon

**C. H. Lepage,**

126, rue DU PONT, QUÉBEC.

CONDITIONS : — \$19.35 comptant, avec ordre, et si le Bicyclette n'est pas tel que spécifié ci-haut, retournez-le et nous vous remettrons votre argent.

**PEINTURES " ISLAND CITY "**  
**Reparations !**

Si vous avez des réparations à faire à vos bâtisses, employez les peintures préparées " ISLAND CITY " pour intérieur et extérieur faites en 57 couleurs. Peintures à plancher sèchent en huit heures. Peintures à Peau en 12 couleurs pour murs et plafonds. Peinture et Vernis Island City pour voitures, etc. Exigez notre marque de commerce sur chaque paquet, c'est notre garantie de qualité.

**P. D. Dods & Cie, Prop.**

188 et 190 rue McGill, Montreal

En vente chez P. N. GARIEPY,  
Marchand Général, Baie St-Paul.

**LE CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

**Un voyage Parfait**

Un bon chemin  
De bons équipements  
Et de vues magnifiques.

Vous avez dans votre localité ce qu'il y a de mieux. C'est

**L'INTERCOLONIAL RAILWAY**  
**l'Express Maritime**

Laisse Québec à 17.35 heures tous les jours, excepte le Samedi

Pour St-Jean, Halifax et Sydney

**JNO. M. LYONS,**

G. P. et T. A. MONCTON.

**Pourquoi les cheveux blanchissent !**

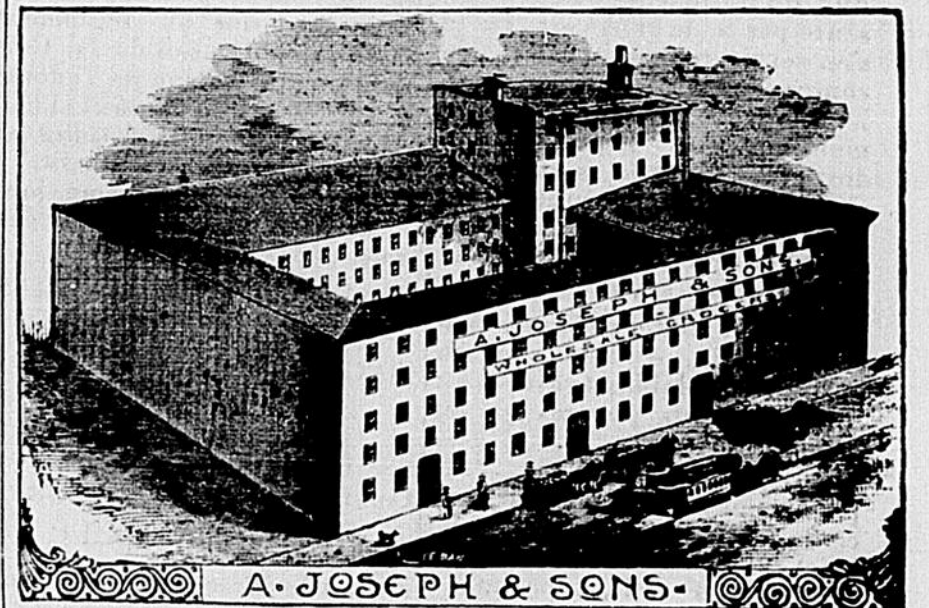
Le cheveu blanchit prématurément pour les mêmes raisons qui le font tomber. Le bulbe générateur du cheveu est aussi générateur du pigment colorant. C'est lui qui sécrète le pigment et redonne au cheveu sa couleur comme l'iris aux yeux. Un cheveu blanc est un tube creux, vide de pigment, et ce qui est normal chez les vieillards, ne l'est pas chez les jeunes. Pour refaire le pigment, il faut s'adresser à un traitement régénérateur du bulbe, lequel fera naître un cheveu sain et redonnera leur couleur aux cheveux malades. Or, jusqu'à soixante ans et quelques fois plus, un cheveu ne peut pas blanchir si on sait et si on veut le soigner ; surtout on obtiendra une guérison en employant le fameux Restaurateur pour les Cheveux du Dr Pourtier.

DEPOT GENERAL  
CHEZ

**W. Brunet & Cie**

Pharmaciens en gros et en détail

139 et 141 Rue ST-JOSEPH



—ÉTABLIE EN 1837.—

**A. JOSEPH & Sons**  
ÉPICIERS EN GROS ET MARCHANDS DE LIQUEURS

173, 175, 177 et 179, rue St-PAUL, Québec.

**RENAUD et CIE**

72-74 rue St-Paul.

QUEBEC, CANADA.

Importateurs et Négociants

En Porcelaines, Vaisselles, Faiences, Verreries, Argenterie, Ferblanterie, Coutellerie, Emaille, Pipes.

**PARISIAN CORSET MFG Co**



La supériorité reconnue des  
**CORSET P. C.**

les place aujourd'hui au premier rang. La coupe est des plus moderne, et le matériel de qualité supérieure.

Les dames qui les essaient une fois ne manquent pas de les apprécier et de les adopter.

Les " P. C. " éclipsent tous les autres.

Demandez les " P. C. ", ils sont en vente partout.

**PARISIAN CORSET Mfg. Co.**

No 190 rue CARON, Québec.

Magasin  
A  
Departements

Z. PAQUET

EXAMINEZ

Soigneusement les nouveaux patrons Butterick pour le mois de mai. Ils vous mettront au courant des dernières nouveautés en Jupons, Manteaux, etc. Un patron Butterick vous met en état de confectionner vos propres habillements.

Pour \$8.75

Élégant BUFFET en bois dur avec miroir, d'un splendide fini, et qui serait bon marché à \$12.00

Pour \$8.75

Pour \$1.89

200 MATINEES EN SOIE de Lyon, avec insertion et dentelle. Valenciennes, diverses nuances, valant \$3.50

Pour \$1.89

Inutile d'ajouter que c'est une occasion absolument unique.

Pour 49 cents

Une solde de BLOUSES MATELOT pour enfants, valant 75 à 90 cts

Pour 49 cents

Prix spécial pour les communautés religieuses

Nous avons d'excellentes COUCHETTES en fer, avec combinaison de sommier, à bon marché. Nous la recommandons d'une manière particulière aux communautés parce que nous avons adopté un prix tout spécial à leur intention.

Réduction de 50 pour cent

Nous avons décidé d'offrir à une réduction de 50 pour cent, la balance de nos riches et élégantes COLLERETTES en soie. C'est l'article par excellence pour la promenade, le soir pendant la saison des châteaux.

SOIE NOIRE rayée blanc pour matinées, 21 pouces de large, valant 70 cts la verge

Pour 50 cents

Z. Paquet

161 à 171

RUE ST-JOSEPH

Téléphone 2171,

28 mai 1902.

FEUILLETON No 218

LES MARTYRS

Grand roman de sentiment inédit

DEUXIÈME PARTIE  
XIX—PREMIERS SOUPEONS

MAURICE ET SUZANNE

(Suite)

Et la voix impérieuse et brutale il cria au cocher :  
—Plus vite !..... plus vite morbleu !

Le cocher cingla ses chevaux et la voiture, qui allait déjà d'un train d'enfer, sembla redoubler de vitesse.

Le vieillard venait de nouveau de se blottir dans son coin.

—Oui, oui, un beau brigand, un beau criminel, ce Korrigan, et j'avais bien placé ma confiance ! ricana-t-il doucement. Ecumeur de mer !..... Jouer le rôle de sauveur pour mieux égorger ses victimes ! Et quand les naufrages se faisaient attendre, s'arranger de façon à les provoquer !

Et tout cela est vrai ! Et toutes ces choses atroces, toutes ces choses horribles ne sont pas des légendes !.....

Non, d'abord je n'ai pas voulu le croire, reprit-il plus sourdement, d'abord je n'ai voulu voir dans tout ce qui se disait, dans tout ce qui se racontait qu'un conte inventé, qu'une histoire imaginée par ces imbéciles de paysans de Morgoff.

Je me disais : "Korrigan était l'homme du château, c'est-à-dire presque un personnage au milieu de tous ces pauvres gueux qui l'entouraient..... Il était bien nourri, bien chauffé, à l'abri de la misère et les autres..... tous ces pauvres diables qui crèvent de faim et qui végètent dans de misérables cabanes ouvertes à tous les vents, lui en voulaient et le jalouaient....."

Et voilà pourquoi ils cherchent à le rendre odieux..... voilà pourquoi ils lui mettent sur le dos toutes ces infamies toutes ces crimes qui sont trop horribles pour être vraisemblables.

Mais j'ai vu Plenneoc qui garde le château et qui, lui, n'avait pas l'air de mentir !

Mais il y a ce trésor découvert..... tous ces bijoux, tous ces diamants, tout cet or enfoui sous cette trappe au pied du lit de Korrigan.

Mais enfin il y a des preuves et je voudrais douter que je ne le pourrais plus.....

Le vieillard se tut pendant quelques secondes, puis à voix plus basse :

—Maintenant continua-t-il, qu'est devenu Korrigan, qu'est devenue la vieille Micheline, voilà le mystère !

Puisqu'on a retrouvé le magot..... tout ce trésor, qui leur provenait des mauvais coups qu'ils avaient faits, il est bien certain que ce n'est pas le vol qu'il faut chercher là-dessous et qu'ils n'ont pas été assassinés à leur tour par des bandits comme eux.

Des voleurs qui auraient réussi à pénétrer dans le château et qui se seraient rués sur eux pour les dépouiller n'auraient pas manqué, malgré toutes les cachettes du monde, de mettre la main sur cette fortune.....

Reste donc cette supposition qu'ils auraient pu être les victimes d'une vengeance..... Mais vengeance de la part de qui ?

Et comme il semblait réfléchir de plus en plus profondément, tout à coup il tressaillit.  
—Oh ! je suis fou, insensé ! s'écria-t-il. Oh ! comment puis-je avoir cette pensée-là !..... Comment puis-je songer au comte de Belleruche, dont la

présence à Morgoff, il y a quelques jours, était encore une de ces surprises dont je parlais tout à l'heure..... une de ces surprises qui m'attendaient ici. Car, au signal que l'on m'en a donné, ces deux hommes, ces deux étrangers qui ont été aperçus dans les environs du château le jour même de la disparition de Korrigan, c'était bien lui, le comte..... et c'était bien aussi l'ami de Guérande, le marquis de Prades.

Ils savaient que c'était là qu'ils retrouveraient, l'un Yvonne et l'autre l'enfant qu'il voulait ravoir..... Et déçus, furieux, de voir que je les avais devancés, de voir que le château maintenant était vide et que je perdais mes deux prisonniers, peut-être auraient-ils pu dans un moment de colère et de folie.....

Mais il s'arrêta court n'osant achever sa pensée.

—Mais non, reprit-il brusquement, encore une fois c'est moi qui suis fou..... encore une fois, c'est moi qui suis insensé !.....

Ah ! certes, ajouta-t-il les dents serrées, un éclair dans les yeux, j'ai bien toujours pour cet homme la haine vivace la même haine qu'il ne me pardonnera jamais.

Ah ! certes, je sens bien toujours rien qu'en évoquant son souvenir, rien qu'en prononçant son nom, la même colère terrible me fait bondir le cœur, la même rage s'emparer de moi comme au premier jour !

Ah ! certes pour le faire souffrir, pour le torturer et me venger de lui, je serais bien capable de toutes les bassesses, et de toutes les infamies, et la preuve c'est que je lui ai volé Yvonne !..... la preuve c'est que je lui ai pris sa fille..... sa fille que je le jure il ne retrouvera plus, il ne reverra plus.

Mais si implacable que puisse être ma rancune..... si impitoyable que puisse être ma haine, oui, je serais fou de voir dans la disparition de Korrigan la main du comte de Belleruche.....

Non, non, je ne lui ferai pas la basse et stupide injure de croire qu'il se serait vengé sur ces êtres infirmes et indignes de moi qui n'étaient qu'après tout que mes instruments.

Le comte de Belleruche..... ce gentilhomme..... ce grand seigneur devenant un assassin vulgaire..... un meurtrier anonyme !.....

Allons donc !  
Non ! si le comte demande, un jour, des comptes à quelqu'un, ces comptes-là, il ne les demandera qu'à moi.

Et peut-être ce moment-là ne tardera-t-il pas ?..... et peut-être nous trouverons-nous bientôt face à face ?

N'ayant plus retrouvé Yvonne au château de Morgoff, ayant complètement perdu sa trace, et désespérant de la découvrir, alors que très probablement il surgira devant moi.

Mais, alors nous verrons !..... oui nous verrons !.....

Le vieillard se tut encore, puis, toujours les bras croisés, demeura un long moment le regard fixe, la tête tombée sur la poitrine.

Cependant la voiture qui l'emportait roulait toujours avec la même rapidité vertigineuse dans la nuit noire, sur la grande route déserte.

Il avait fait, la veille, une chaleur accablante, étouffante, le ciel, tout resplendissant d'étoiles quelques heures auparavant était depuis quelques instants devenu très sombre et très lourd tandis que, tout au fond de l'horizon, de larges éclairs qui fréquemment étincelaient semblaient annoncer qu'au loin grondait un orage.

Nul bruit d'ailleurs ne troublait le silence farouche, presque sinistre de la grande route.

Et à la clarté crue des lanternes de temps à autres de vieilles cabanes de paysans apparaissaient pendant la durée d'un éclair, puis aussitôt, de chaque côté, recommençaient les champs immenses, les champs pleins de ténèbres et de mystères.....

S'arrachant enfin à sa rêverie le nocturne voyageur venait encore une fois de se lever et de s'accouder à la portière. Et c'était toujours devant lui

l'oujours vers le bout de la grande route, dont la longueur semblait l'exaspérer, que son regard se portait.

—Il me semble pourtant que nous devons approcher..... que nous ne devons plus être bien loin de Kernœt ? murmura-t-il ?

Puis, élevant la voix :  
Hé ! garçon, appela-t-il. Le cocher se retourna.

—Je croyais Kernœt beaucoup plus près de Morgoff, dit le vieillard. Ou sommes-nous donc ici ?

—Aux Trois-Croix, monsieur. Aux Trois-Croix ?

—Oui, monsieur vous allez voir.....

Et, très attentif, le cocher, penché sur sa droite, guettait de la route.

Et, tout à coup, étendant son furet :

—Regardez monsieur, les voici, fit-il vivement une espèce de petit monticule sur lequel se dressaient à quelque distance les unes des autres trois croix de pierre, voici les Trois-Croix.

Quand on est ici, on a fait plus des deux tiers du chemin de Morgoff à Kernœt.....

—Ce qui veut dire ?

—Ce qui veut dire que si nous continuons de rouler comme nous roulons, nous serons arrivés dans un quart d'heure, vingt minutes au plus.....

—Allons, marche !... marche. Et le vieillard reprit dans l'ombre de la voiture son attitude pensif.

Puis au bout d'un moment, ses lèvres minces et pâles se crispant dans un sourire ironique :

—Oui, décidément, continuait-il en se parlant toujours à demi-voix, il était écrit qu'en venant ici je tomberais de surprise en surprise... d'étonnement en étonnement.

Récapitulons :

A suivre

L'EXTRAIT DE NAISSANCE D'ADAM

L'extrait de naissance d'Adam.

Ce n'est pas du musicien, non, mais de notre grand-père à presque tous qu'il s'agit. Le docteur Lightfoot, chancelier de l'université de Cambridge, a, paraît-il, consacré quinze années à l'étude de cette passionnante question.

Après d'écrasants calculs de concordance sur les calendriers romain, julien et grégorien, après avoir compilé tous les textes bibliques, il a prouvé scientifiquement qu'Adam était né le 23 octobre 4004, avant Jésus-Christ, naturellement à neuf heures du matin. M. Lightfoot n'ose pas (oh pourquoi donc ?) préciser encore la date de la naissance d'Eve. Mais il espère que d'ici à une dizaine d'années.....

NOUVEL HOTEL

OUVERT PAR  
M. ALFRED OTIS  
ST-URBAIN

M. Otis invite le public voyageur à venir à son nouvel Hôtel, situé près de l'église. Ils y trouveront une excellente pension, qui ne le cédera en rien aux Hôtels de 1ère classe.

Emile Gagnon

B. A. L. L. L.

AVOCAT

BAIE ST-PAUL, Co. CHARLEVOIX

BUREAU : Ancienne résidence de M. P. d'Auteuil, avocat

TÉLÉPHONE 2421.

E. M. TALBOT

ARCHITECTE

14, Rue St-Joseph, Quebec

"Let the GOLD DUST twins do your work."

**GOLD DUST**

will clean anything cleanable—clothes and dishes, pots and pans, floors and doors—in fact, anything from cellar to attic. GOLD DUST lightens labor, lessens care.

Made only by THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Chicago, New York, Boston, St. Louis, Montreal.

J. H. BEGIN  
Manufacturier

SI VOUS IGNOREZ

La valeur réelle des Chaussures, et que vous désirez en acheter, mettez votre confiance dans un marchand d'une probité reconnue, et qui a à cœur de vous donner satisfaction, et de pratiques duquels on pourra dire :

Une fois Client Toujours Client

Nous désirons votre patronage, pour notre bien mutuel il faut dire que nos Chaussures sont aussi bonnes que bien faites et aussi bien faites que confortables et durables.

Quant aux prix cela ne vaut pas la peine d'en parler, ils sont très petits.

Le plus grand assortiment de la Province.

J. H. BEGIN

121 St-Joseph, St-Roch, Quebec

J. Bourdeau & Fils

EXPORTATEURS DE—

Chapeaux et Fourrures

501 Rue ST-PAUL, Montreal.

Seuls Agents des Célèbres Chapeaux de MARSLAND & Co

**CHAUSSURES !**

Nous avons le plus grand stock dans Quebec.

**1ere QUALITE**

**Au plus bas PRIX**

—VENEZ NOUS VOIR QUAND VOUS VIENDREZ DANS LA VILLE.

**THE CAMPBELL SHOE CO**  
129 ST-ANDRE  
QUEBEC

ROY & DARVEAU

Agents de Manufactures

—ET—

Marchands de Chaussures en gros.

58 rue Sous-le-Fort, Quebec.

—AGENTS DE—

The Boston rubber Co of Montreal Ltd, Montreal  
The Hudson Bay Knitting Coy., Montreal.

—:000:—

Les marchands faisant le détail et le demi-Gros sont priés de venir voir nos échantillons et nos prix.

## L'augmentation considérable des ventes du tabac

# "CROIX ROUGE"

Prouve hors de tout doute qu'il est le **MEILLEUR**  
sur le marché pour le prix.

En vente partout a 5 cents



CONSERVEZ LES COUPONS  
ILS ONT DE LA VALEUR.

Manufacturé par

La CIE B. HOUDE, Limitée

Les Plus Grands Manufacturiers de Tabacs Coupés au Canada



### NOUVELLES DES EBOULEMENTS

On annonce pour le 14 juillet prochain le mariage de M. le Dr Jos. Desgagniers, avec Melle Marie Blanche Michaud, organiste des Eboulements, et fille adoptive de M. Antoine Tremblay ex-maire de cette paroisse.

—Notre curé, M. Tremblay, est parti dimanche dernier pour le bas du fleuve dans l'intérêt de sa santé.

—Mme P. Jos Audet de Québec, est arrivée vendredi dernier en promenade dans sa famille.

—Melle Marie Bouchard est de retour d'une promenade à Québec.

—Dimanche matin notre village avait un air tout à fait gai; sur un grand nombre de maisons on voyait flotter plusieurs drapeaux en signe de joie. C'est la réjouissance était faite à l'occasion de l'arrivée d'un enfant de la paroisse "nouveau levite" arrivé le matin de Chicoutimi. M. l'abbé Jos. Edm. Tremblay a officié à la grande messe pour la première fois dans son église paroissiale. L'autel était magnifiquement décoré, des cantiques appropriés à la circonstance ont été rendus avec âme. Notre vicaire, le Révd M. Thomas Tremblay a fait le sermon; il avait choisi pour texte: "Tu es sacerdos in æternum; textu qu'il a bien développé en énumérant les grandeurs et les beautés du sacerdoce.

Le soir chez la mère du nouprêtre il y a eu réunion de la famille et de quelques intimes. La soirée s'est agréablement écoulee, les assistants se sont séparés à une heure avancée de la nuit emportant avec eux le meilleur souvenir de ce jour.

—Samedi, le 20 courant la famille de M. Albert Kandall a été cruellement éprouvé par la mort de son fils aimé, qui accidentellement est tombé dans un puits. Le coroner, M. le Dr Labrecque a tenu enquête, et le verdict des jurés a été "asphyxié par submersion."

Mme Amédée Bouchard, née Emma Tremblay est décédée le 21 du courant, après quelques heures de maladies. La mort si soudaine de cette jeune dame, ayant à peine 25 ans a causé une profonde émotion parmi la population de notre village où elle était bien connue. Pour la pleurer et garder son souvenir, elle laisse un mari inconsolable et deux jeunes enfants.

Nous offrons à la famille éplorée nos sympathies.

### Trop tard

Nous sommes obligés de remettre à la semaine prochaine, la biographie du regretté M. Raymond Boivin, que nous avons reçue trop tard pour l'édition de cette semaine.

### UN MAUVAIS CHEMIN AVEC UN MAL DE REINS

Les reins malades avec grandes souffrances.—Guerison obtenue par le Dr Chase's Kidney Liver Pills.

Le monde parle beaucoup de faiblesse, de maux de reins, etc., ne savent pas que ces maux sont causés par le mal des rognons—quand il y a faiblesse du dos, ce sont les rognons qui souffrent le plus, et le mal continue tant que les rognons ne sont pas guéris.—

Il n'y a pas de moyen plus certains pour guérir les rognons que de se servir du Dr. Chase's Kidney Liver Pills.—Des cents et des milles ouvriers au Canada conseillent cela. Ils l'ont éprouvé dans leur cas.

M. A.-J. Bourgea, qui est employé au Dawy Shingle Mills Lindsay Ont., dit: Il y a quelque temps, en forçant sur des billots, je sentis un mal dans le dos, et fus alité pendant quelque temps, quoique je pris plusieurs remèdes.—Comme mon père avait été guéri par le Dr Chase Kidney Liver Pills, il me conseilla de les essayer.

Sous ce traitement, j'éprouvai du mieux dans ma maladie et aujourd'hui je suis guéri. J'étais bien mal, et crois bien que le Dr Chase Kidney-Liver Pills est le meilleur remède pour le mal des rognons qu'il y a au monde.

Dr Chase Kidney-Liver Pills, 1 pilule la dose, 25 cts la boîte, chez tous les détaillants ou Edmanson-Bates & Co., Toronto.

### Le journal hebdomadaire de la famille

L' "Album Universel" est le journal illustré le mieux fait, le plus intéressant, le plus instructif et le plus répandu du pays. Bien qu'il ne coûte que cinq cents le numéro, il l'emporte, au point de vue du format, du texte et des gravures, sur les meilleures éditions de luxe publiées en Amérique. Feuilletons illustrés (28 pages par semaine), tableaux d'art, illustrations d'actualités, relatives aux événements les plus intéressants du monde entier; morceaux de musique choisis, modes illustrées, chroniques, pages littéraires, études scientifiques, mises à la portée du peuple; essais inédits de littératures canadiens, pages récréatives, amusements sportifs, coin des enfants, gravures comiques, etc., en un mot, tout concourt à faire de l' "Album Universel" le journal hebdomadaire, par excellence, de la famille. En vente dans tous les dépôts de journaux. C'est dans son numéro daté du treize courant que l' "Album Universel" commence la publication d'un magnifique roman intitulé L'AVENTURIER MALGRÉ LUI. Ce roman du cap et d'épée fera les délices de tous ceux qui le liront.



### SOUSSIONS

Des soumissions adressées au soussigné, à Ottawa, et adres-

sées " Soumissions pour réparations au navire " Stanley ", seront reçues jusqu'à midi, le deuxième jour de Juillet prochain pour remplacer les dentelures sur le côté et en arrière et renforcer les plaques par une charpente entre les deux, et remplacer et reconstruire à neuf un tuyau au navire " Stanley " du Gouvernement du Canada, le vaisseau flottant.

On pourra voir les spécifications et se procurer des formules de soumissions à ce département, à Ottawa; aux agences du département à Halifax, N.E., Québec, St-Jean N.-B., Charlottetown, I. P. E. Pictou N.E., et au département de la marine et des Pêcheries, 209 rue des Commissaires, Montréal.

On pourra visiter le " Stanley " au port de Pictou N. E., mais il sera envoyé à n'importe quel port mentionné ci-dessus, quand une soumission sera acceptée, pour que les travaux s'effectuent.

Toute personne qui désire soumissionner pourra examiner le navire, à Pictou, avant l'envoi même des soumissions.

Le département n'est pas tenu d'accepter la plus basse ni aucune autre soumission.

Une somme de 10 pour cent du montant de la soumission devra accompagner chaque offre.

F. GOURDEAU,

Sous-ministre de la Marine et des Pêcheries. Département de la Marine et des Pêcheries. 9 juin 1903.

### EXCURSION DE COLONS

AU LAC ST-JEAN

Départ de Québec a 8.25 hrs. a. m. Mardi 7 juillet prochain. Prix du passage, \$1.50, de

Québec à Roberval et retour, 2me classe.

Des billets de première classe au taux de \$2.50, aller et retour seront vendus avant le jour de l'excursion à ceux qui en feront demande.

Les billets seront bons pour le retour dans l'intervalle de 30 jours après la date du départ de cette excursion.

Les dames peuvent aussi faire partie du voyage. Les enfants de 5 ans et au-dessus paient le plein prix du billet d'excursion.

RENÉ DUPONT,

Agent de Colonisation, Chemin de fer du Lac St-Jean, Québec.

A la Maison ou en Voyage

AYEZ TOUJOURS SOUS LA MAIN LE

## STANTON'S PAIN RELIEF

C'est un remède qui ne manque jamais son effet, pour usage Interne et Externe. Prompt, efficace et sûr, dans son action contre les

Rhumatismes, Crampes, Coliques, Névralgie, Diarrhée, Mal de Dents, Entorses, Contusions, Engèlures, etc.

Quand vous achetez un " SOULAGE-BOULEUR ", ne manquez pas de demander le " STANTON " et voyez à ce que l'on ne vous trompe pas.

En vente partout. 25c. la bouteille.

Pilules de Noix Longue de McGale, Pour l'usage des Familles.

En vente partout, 25c. la bouteille, ou expédié franco par la poste sur réception du prix.

Seuls propriétaires: THE WINGATE CHEMICAL Co. Limited, Montréal, Canada.

SIRIP D'ANIS GAUVIN—Guérit les bêtes de Colique, dysenterie, dentition douloureuse, etc.—Procure le sommeil. En vente partout 25c. la bouteille.

### PERSONNELS

M. M. Edmond Morin, Jos. Gauthier, Herménégilde Fortin, Edmond Simard, Eugène Planche, Stanislas Allard, Alfred Allard, Arthur Allard, Alfred Simard, tous élèves du Séminaire de Chicoutimi, sont venus passer les vacances dans leur famille.

—M. Urbain Bolduc et sa demoiselle, sont de retour de la Malbaie.

—Melles Belay, de Montréal, sont en promenade à la Baie St-Paul, les hôtes de M. le notaire Paré.

—M.M. Emile Gagnon, avocat, Jos. Gagnon et Camille Dufour, sont partis pour Québec ces jours derniers.

—Melle Emélie Boily, est en promenade à la Baie St-Paul.

—M.-M. Mercier, ingénieur civil du gouvernement, Blagdon, rep. Williams Agnew, de Montréal, J. B. Fournier, représentant McCall & Shehyn, de Québec, Emilien Angers, rép. G. Tanguay, de Québec, Montreuil rép. Labat Brewery & Co., Tremblay, instituteur, Ecole Normale, Letarte représentant Gauvreau Beaudry & Co., Belanger rép. Caverhill & Kissock sont à l'hôtel Gagnon.

Nous n'avons pas augmenté le prix de nos tabacs à fumer AMBER, BOBS, Nos tabacs à Chiquer CURRENCY et FAIR PLAY sont de même grandeur et du même prix qu'avant. Nous avions prolongé au 1er janvier 1904 le rachat de nos coupons SNOWSHOE.

THE EMPIRE TOBACCO CO. LTD

To Cure a Cold in One Day

Cures Grip in Two Days.

Take Laxative Bromo Quinine Tablets.

Seven Million boxes sold in past 12 months.

Signature, E. M. Little

on every box. 25c.